



Foto: P. Kysela

Březský

Stovky účinkujících, tisícovka diváků

Školní akademie - opět čtyři veřejná vystoupení

Str. 8-9

Naprosto originální Rudi pochází od nás

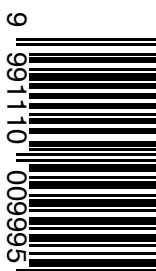
Partii krásného Rudiho, svou novou knihu, představí J. Štífter v T. Svinech 17. června

Str. 19

11. Trhovosvinenská padesátka

Jaká byla?

Str. 30-33



Cena 7 Kč



SLOVO MÁ...

...místostarostka Mgr. Eva Špergerová

Školní akademie 2025



A opět po dvou letech to tu bylo! 3 dny plné kreativity, nadšení, radosti, dětského smíchu, ale zároveň nervozity a nekonečné trpělivosti.

Poprvé po opravdu dlouhé době jsem byla na druhé straně. Školní akademii jsem sledovala pouze jako divák. A musím říct OBROVSKÉ DĚKUJI!

Děkujeme vedení školy, že se do této monstrózní akce opět pustilo. Děkujeme všem učitelkám a učitelům za trpělivost, energii a obětavost při přípravě jednotlivých vystoupení.

A hlavně děkujeme žákům a žákyním naší školy. Bylo úžasné vidět, s jakým odhodláním a kreativitou se zapojili a svou energií potěšili všechny přítomné. Jejich píle při nácviu, týmová spolupráce a odvaha několikrát vystoupit před plným sálem jsou obdivuhodné. Díky nim byla akademie nejen krásným zážitkem, ale i důkazem toho, že společně lze dokázat velké věci.

Teď už nezbývá nic jiného, než se začít těšit na Školní akademii 2027! ■

Zpravodaj občanů města Trhové Svině a okolí • Vydává: Město Trhové Svině, Žižkovo nám. 32, 374 12 Trhové Svině. • Periodický tisk územně samosprávného celku. • IČ: 245551 • Ev. č. MKČR E10896 • Vychází 12x ročně • Předседкyně redakční rady a redakční úpravy Mgr. Hana Halešová • DTP a tisk: FIBOX, s.r.o. Třebíč • FIBOX.cz • Náklad 700 ks • Cena tohoto výtisku: 7,- Kč

TRHOVOSVINENSKÉ LISTY

Své náměty, připomínky, informace, které chcete sdělit svým spoluobčanům, zasílejte na email tslisty@gmail.com
Příspěvky, prosím, dodejte buď písemně (na podatelnu MěÚ) nebo v elektronické podobě na výše uvede-

ný email v DOCX, fotografie a obrázky ve formátech JPG či PNG. Redakce si vyhrazuje právo příspěvky jazykově upravit. **Příjem inzerce pouze elektronicky** ve formátech **PDF, JPG, PNG, TXT, DOCX** e-mailem: inzercetsl@gmail.com (neplacená inzerce) tel.: 386 301 488, inzercetsl@fibox.cz (placená inzerce)
Uzávěrka čísla vždy 20. dne v měsíci.

INFORMACE Z RADNICE



Zápis z 10. jednání rady města,

které se konalo 28.04.2025 od 14:30 hod.

Rada města Trhové Sviny

- **schvaluje** předložený program nadpoloviční většinou hlasů a provedla kontrolu plnění úkolů vyplývajících z dříve přijatých usnesení rady města. (pro 7)
- **schvaluje** odměnu pro ředitele Městského kulturního střediska Trhové Sviny, Jiřího Čajana. (pro 7)
- **schvaluje** rozpočtové opatření č. 4/2025 a předkládá zastupitelstvu města na vědomí změny v příjmech o celkovou částku 882.000,00 Kč změny ve výdajích o celkovou částku 882.000,00 Kč. (pro 7)
- **schvaluje** splátkový kalendář za dodávku veřejné části kanalizační přípojky pro paní xxx, se splátkou 1.000 Kč/měsíc od 1. 5. 2025 do doby uhrazení celé částky ve výši 22.757,28 Kč. (pro 7)
- **schvaluje** splátkový kalendář za dodávku veřejné části kanalizační přípojky pro paní xxx, se čtyřmi splátkami ve výši 4.000 Kč a pátou ve výši 4.461 Kč v termínu do 15. 12. 2025. (pro 7)
- **rozhodla** o zveřejnění záměru pronájmu částí pozemku parc. č. 158/6 o výměře 5 304 m² a 566 m² v k.ú. Rankov u Trhových Svinů za minimální částku 4000 Kč za 1 hektar/rok. (pro 7)
- **souhlasí a doporučuje** ZM schválit bezúplatnou směnu pozemku parc. č. 1895/11 o výměře 22 m² za pozemky parc.č. 1931/2 o výměře 17 m² a parc.č. 1931/3 o výměře 3 m² všechny v k.ú. Březí u Trhových Svinů. (pro 7)
- **souhlasí a doporučuje** ZM směnit pozemek parc. č. 17/16 za pozemek parc.č. 35/7 všechny v k.ú. Březí u Trhových Svinů. (pro 7)
- **souhlasí a doporučuje** ZM směnit nově zaměřený pozemek parc. č. 2085/36 o výměře 34 m² za pozemky parc.č. 2089/11 o výměře 36 m² a nově zaměřený pozemek parc.č. 2135/2 o výměře 8 m² všechny v k.ú. Rankov. (pro 7)
- **souhlasí a doporučuje** ZM prodat nově zaměřený pozemek parc. č. 1683/19 o výměře 32 m² v k. ú. Trhové Sviny. (pro 7)
- **souhlasí** s výpůjčkou pozemku parc. č. 1281/32 o výměře 90 m² v k. ú. Trhové Sviny paní xxx a pověřuje starostu města k podpisu smlouvy. (pro 7)
- **rozhodla** uzavřít Smlouvu o smlouvě budoucí o zřízení věcného břemene se společností EG.D, s.r.o., Lidická 1873/36, Černá Pole, 602 00 Brno, na stavbu s názvem "Pěčín, st. 27/1 a K 498/10 - kabel NN", za úplaty 21.979 Kč bez DPH. Věcné břemeno se týká pozemku parc. č. 1509/1, 1523/1, 1523/5 v k. ú. Pěčín u Trhových Svinů. (pro 7)
- **rozhodla** uzavřít Smlouvu o zřízení věcného břemene se společností EG.D s.r.o., Lidická 1873/36, Černá Pole, 602 00 Brno, na stavbu s názvem "Trhové Sviny Komenského 40 BD - kabel NN", za úplaty 57.723 Kč bez DPH. Věcné břemeno se týká pozemků parc. č. 3845/11, 3846/37, 3932/1, 70/4, 77/1 a 78/10 v k. ú. Trhové Sviny. (pro 7)
- **rozhodla** uzavřít Dodatek č. 1/2025 ke Smlouvě o smlouvě budoucí o zřízení věcného břemene se společností EG.D s.r.o., Lidická 1873/36, Černá Pole, 602 00 Brno, na stavbu s názvem "Pěčín par 563/2 - kabel NN". Věcné břemeno se týká pozemků parc. č. 1509/13, 1509/2, 1525/17 v k. ú. Pěčín u Trhových Svinů. Dodatkem se mění výše jednorázové náhrady na 9200 Kč bez DPH. (pro 7)
- **rozhodla** zveřejnit záměr výpůjčky nebytových prostor v Trhových Svinech na parcele KN st. 811, jejíž součástí je stavba č.p. 859 - objekt občanské vybavenosti (drobná provozovna) o celkové výměře 52 m². (pro 7)

- **souhlasí** s uzavřením smlouvy mezi městem Trhové Sviny, IČO: 00245551 a Jihočeským divadlem, p.o., IČO: 00073482 na zajištění požárního dozoru JSDH při veřejných generálních zkouškách a představeních na Otáčivém hledišti v Českém Krumlově v roce 2025 a pověřuje starostu podpisem. (pro 7)
- **souhlasí** s partnerstvím města Trhové Sviny při realizaci veřejné open air happeningové akce ZUŠ Open 2025 dne 26. 5. 2025. (pro 7)

Tento dokument je anonymizován dle zákona č. 110/2019 Sb., o zpracování osobních údajů, v platném znění. ■

Věra Bartošová

Zápis z 11. jednání rady města,

které se konalo 12. 5. 2025 od 14:30 hod.

Rada města Trhové Sviny

- **schvaluje** předložený program nadpoloviční většinou hlasů a provedla kontrolu plnění úkolů vyplývajících z dříve přijatých usnesení rady města. (pro 7)
- **souhlasí** se zapojením Základní školy Trhové Sviny do projektu JAK Šablony pro MŠ a ZŠ II. (pro 7)
- **souhlasí a doporučuje** ZM prodej pozemku parc. č. 17/13 o výměře 62 m² v k. ú. Březí u Trhových Svinů. (pro 7)
- **rozhodla** přidělit byt č. 20 v domě s pečovatelskou službou č.p. 1055 v Trhových Svinech paní xxx od 1. 7. 2025 na dobu určitou jednoho roku s možností prodloužení nájemní smlouvy. (pro 7)
- **schvaluje** Smlouvu o výpůjčce uzavřenou s Úřadem pro zastupování státu ve věcech majetkových, IČ: 69797111 na pozemek parc. č. 1827/2 v k.ú. Otěvěk, na kterém je umístěn památník Jana Žižky z Trocnova v místní části Čerejov. (pro 7)
- **rozhodla** zrušit výběrové řízení na dodavatele akce "Mateřská škola, základní a praktická škola Trhové Sviny - střecha" bez udání důvodu a ukládá vyhlásit nové výběrové řízení. (pro 7)
- **schvaluje** podání žádosti o poskytnutí účelové neinvestiční dotace na výdaje spojené se zásahy JSDH při mimořádných událostech způsobených tlakovou níží BORIS v období 11. 9. 2024 do 31.12. 2024. (pro 7)
- **souhlasí** s přidělením vyhrazeného parkovacího místa pro invalidu před domem čp. 434 v Trhových Svinech za předpokladu, že bude schválená projektová dokumentace příslušnými správními orgány. (pro 7)
- **souhlasí a doporučuje** ZM prodej pozemku parc. č. 1918/23 o výměře 155 m² v k. ú. Březí u Trhových Svinů. (pro 7)
- **schvaluje** splátkový kalendář za dodávku veřejné části kanalizační přípojky pro pana xxx, dle předložené dohody na uhrazení celé částky ve výši 23.822,40 Kč, nejdéle do 15. 1. 2026. (pro 7)
- **schvaluje** Dodatek č. 1 ke smlouvě o dílo, která byla uzavřena s firmou ROAD M.A.A.T. s.r.o., IČ: 04326083 na zpracování PD dopravní stavby Školní ulice a kterým se upravuje doba plnění, cena díla se mění z 268.200 Kč bez DPH (324 522 Kč včetně DPH) na cenu 283.800 Kč bez DPH (343.398 Kč včetně DPH) a platební podmínky dle stávající platné legislativy. (pro 7)

Tento dokument je anonymizován dle zákona č. 110/2019 Sb., o zpracování osobních údajů, v platném znění. ■

Věra Bartošová



AKTUÁLNĚ

Zachovejme kvalitu života na Trhvosvinensku – řekněme NE lomu na živec

Vážené sousedky, vážení sousedé,

v posledních týdnech nás spojuje silné znepokojení nad plánovaným otevřením lomu na živec na Borovanském vrchu (místo nad ZOO Dvorec, přímo přilehlé k turistické trase ze Svin do Borovan). Tento záměr se dotýká nás všech - nejen obyvatel bezprostředního okolí, ale i všech, kterým záleží na zdravém životním prostředí, bezpečí a budoucnosti našeho regionu, nemálo prosperujícího z turistické oblíbenosti.

Jedná se o krok, který by měl nevratný dopad na charakter našeho regionu. Těžba na ploše 13,5 hektaru (což odpovídá zhruba 13 náměstím v Českých Budějovicích), hloubka až 35 metrů, a plánovaná životnost lomu přes 20 let - to jsou čísla, která znepokojují každého, komu není lhostejné, kde a jak bude žít on a jeho děti.

Několik klíčových důvodů, proč společně žádáme zastupitele města Borovany (pod jejichž gesci území spadá) a Jihočeského kraje (který je nadřízeným orgánem), aby neschvalovali změny, které by těžbu umožnily:

- Dopravní a zdravotní zátěž** - nárůst těžké nákladní dopravy (ať už směrem na Borovany anebo Trhové Svinov, pokud by se surovina vyvážela do zahraničí, což není vyloučeno). Zvýšená hluknost, prašnost i možnost kontaminace půdy a vody.
- Nejde o veřejný zájem** - dle vyjádření zástupců těžařské firmy, ještě není určeno, jak a kam bude zajištěn odbyt suroviny. Jedná se tedy o podnikatelský plán, nikoliv nutnost! Nejde o akutní potřebu pro místní firmy. Výrobní závod v Borovanech má dodávky živce zajištěny z již fungujícího lomu, který má kapacitu na několik desítek let. Těžba trvale naruší nejbližší okolí, které ji ale NEPOTŘEBUJE, a která ani nepřinese jeho rozkvět. Nejsou domluvené žádné kompenzace pro dotčené obce.

- Ekologická katastrofa** - ohrožení nebo zánik unikátního biotopu, kde žije 52 kriticky ohrožených druhů rostlin a živočichů, by byla nevratnou ztrátou.

Petici proti těžbě podepsalo už přes 1200 občanů - mezi nimi i spisovatel Jan Štífer, který říká: „Zahájení těžby, byť zatím na malém území, znamená ohrožení toho, co dělá Trhvosvinensko a Borovansko tak výjimečným regionem: je to zásah do přirozeného růstu, konec kultivované krajiny. Jímá mě úzkost, kdykoliv stojím nad vytěženými jámami na českém a moravském severu.“

Přidat i Váš podpis můžete buď osobně např. v Centru komunitních aktivit ve staré poliklinice anebo online na e-petice.cz (hledejte pod názvem PETICE OBČANŮ PROTI OTEVŘENÍ LOMU NA ŽIVEC NA BOROVRANSKÉM VRCHU).

Zajímá vás toto téma? Chcete slyšet víc argumentů, než se rozhodnete o svém postoji? Chcete mít informace z první ruky?

Přijďte na VEŘEJNÉ SETKÁNÍ ve středu 18. června od 17 hodin do Kulturního domu v Borovanech.

Na setkání budou hovořit: starosta města Borovany, zpracovatelé dokumentace EIA, zástupce odboru životního prostředí Jihočeského kraje, zástupce společnosti LB Minerals, s.r.o., která je žadatelem o těžbu, zástupce sdružení Calla pro zachování prostředí a zástupci petičního výboru Stop lom.

Více informací také na www.stop-lom-borovany.cz anebo FB stránce Iniciativa stop lom u Dvorce u Borovan. **Zachovejme Trhvosvinensko klidné, zdravé a zelené. Řekněme NE těžbě živce.**

Za občany a signatáře petice M. Strahovský

Jihočeské cyklobusy se rozjíždějí

Novohradská linka bude v provozu během letních prázdnin

Rádi bychom Vás informovali o spuštění provozu Jihočeských cyklobusů, které znáte z minulých let. Linky a jejich spoje umožňující přepravu jízdních kol budou v provozu **od 17. 5. 2025 do 12. 10. 2025.**

Vaši obec bude obsluhovat „**NOVOHRADSKÁ**“ cyklolinka **125 + 168 České Budějovice - Trhové Svinov - Nové Hradce - Hojná Voda**, jejíž jízdní řád přikládáme do přílohy.

U Novohradské linky je provoz spojů přepravujících jízdní kola omezen pouze na období letních prázdnin (28. 6. - 31. 8. 2025).

Podrobné informace o celém systému lze nalézt na webových stránkách: www.jihoceska-jizdenka.cz/cyklobusy

55	jede v sobotu, neděli a státní svátek od 28.6. do 31.8.2025
56	jede v sobotu od 28.6. do 31.8.2025
57	jede v neděli od 6.7. do 31.8.2025 a jede také 29.6.2025
x	zastávka na znamení nebo požádání
Nástup s jízdními koly v Českých Budějovicích pouze na stanovišti č.33	

NOVOHRADSKÁ LINKA													
125 + 168 České Budějovice - Trhové Svinov - Nové Hradce - Hojná Voda													
105	133	197	125	131			spoj.č.		146	178	148	194	166
55	56	57	57	56	km				56	57	56	57	56
7:45	12:05	13:45	...	15:50	0	od	České Budějovice, aut.nádr., nást.č.33	př	11:50	13:45	14:45	17:25	18:25
8:00	12:20	13:50	...	16:10	0	od	České Budějovice, aut.nádr.	př					
8:11	12:31	14:00	...	16:21	6	↓	Nedabyle	↑	11:34		14:29	17:12	18:10
8:13	12:33	14:02	...	16:23	8		Nová Ves		11:32	13:30	14:27	17:10	18:08
8:17	12:37	14:06	...	16:27	12		Strážkovice		11:28	13:26	14:23	17:06	18:03
8:19	12:39		...	16:29	14		xTrhové Svinov, rozc.Ostrolovský Újezd 1.6		11:26		14:20		18:01
8:25	12:47		...	16:37	19	↓	Trhové Svinov, Otěvěk	↑	11:19		14:14	16:59	17:54
8:32	12:52	14:20	...	16:42		př			od	11:15	13:13	14:10	16:57
—	—	—	—	—	21	—	Trhové Svinov, aut.nádr. stan.č.5 a 6	—	—	—	—	—	—
8:40	12:55	14:20	...	16:42		od		př	11:10	13:12	14:09	16:53	17:48
8:43	12:59	14:25	...	16:46	24	↓	Trhové Svinov, Rejta	↑	11:02	13:07	14:03	16:48	17:42
8:47	13:03	14:30	...	16:51	28		Žár		10:58	13:02	13:58	16:43	17:38
8:55	13:11	14:38	...	16:59	34		Nové Hradce, Údolí		10:50	12:54	13:50	16:35	17:29
<	<	<	15:20	<	29		Nové Hradce, žel.st.		<	<	<	<	<
9:05	13:20	14:45	15:30	17:05		př		od	10:45	12:50	13:45	16:31	17:25
—	—	—	—	—	36	—	Nové Hradce, aut.nádr. stan.č.3 a 1	—	—	—	—	—	—
9:05	—	15:00	15:30	...		od			10:42	12:47	...	16:27	...
<	—	15:10	<	...	43	↓	Nové Hradce, žel.st.	↑	př	<	<	...	<
9:09	—	...	15:34	...	38		Nové Hradce, Údolí		10:37	12:42	...	16:22	...
9:17	...	...	15:41	...	43		Horní Stropnice		10:30	12:35	...	16:15	...
9:22	...	...	15:47	...	47		Horní Stropnice, Dobrá Voda		10:23	12:27	...	16:07	...
9:25	...	...	15:55	...	49	př	Horní Stropnice, Hojná Voda	od	10:20	12:25	...	16:05	...

Z NAŠICH ŠKOL



Exkurze dětí z mysliveckého kroužku na zámek Konopiště

Konopiště patří bezesporu k jednomu z nejkrásnějších zámků v České republice. Mnohým z nás se vybaví jeho typická silueta s kruhovými věžemi přestavená do současné podoby v romantizujícím stylu z přelomu 19. a 20. století.

Zámek proslul zejména jako poslední sídlo následníka rakousko-uherského trůnu, arcivévody Františka Ferdinanda d'Este, atentát na něhož v Sarajevu v roce 1914 se stal záminkou k vypuknutí 1. světové války. Tento nejvýznamnější majitel zámek přeměnil v reprezentační sídlo, zavedl zde moderní vybavení v podobě elektřiny, vodovodu a hydraulického výtahu a celkově mu vtiskl současnou romantickou podobu. K životním vášním následníka habsburského trůnu patřilo obornictví, lovectví a myslivost jako taková. V okolí zámku, v překrásném anglickém parku nechal vybudovat bažantnice, obory pro muflony a dančí zvěř a v zámeckém parku vybudovat altány s loveckou tematikou.

Jeho lovecká vášeň a rozsah aktivit jsou dodnes předmětem zájmu historiků i myslivců. Část jeho obrovské sbírky loveckých trofejí, zbraní a knih odborné literatury o zvěři, přírodě a lovu je dodnes součástí interiérů zámku Konopiště. Celkově je na zámku vystaveno zhruba 4055 trofejí, což z něj činí jednu z největších sbírek v České republice. Lovil nejen v zemích monarchie, ale i při svých zahraničních cestách v Americe, Asii a Africe. Lov byl v jeho době považován za sport a výsadu šlechty. Na jeho hony, které se často konaly v okolí Konopiště, byli zváni významní aristokraté z české i německé šlechty. Už za jeho života se však začaly objevovat názory na jeho až patologickou střeleckou zběsilost. Jeho touha střílet byla enormní jakmile dostal zbraň do ruky. Nicméně podobné hony a akce byly v této době běžné mezi vysokou šlechtou. Přesto však František Ferdinand byl velice dobrým a pokrokovým hospodářem, dbal na chov zvěře a péči o lesy. Prosazoval zakládání smíšených lesů na rozdíl od zakládání smrkových monokultur kvůli rychlému hospodářskému užitku. Budoval obory a v období nedostatku dbal na zajištění dostatečného příkrmování zvěře, aby snížil škody na lesních porostech.

A právě do těchto krásných prostor jsem se rozhodl uspořádat výlet pro děti z mysliveckého kroužku. Prohlédnout si tyto krásné sbírky, zámecké oborní chovy zvěře a nádherné interiéry. Výhodou zámku a celého areálu je blízkost města Benešov, kdy vzdálenost od vlakového nádraží přímo k zámku jsou necelé tři kilometry. Doprava tím byla krásně vyřešena a zároveň děti účastníci měli hezký zážitek z jízdy rychlíkem z Českých Budějovic. Jako prohlídková trasa byla zvolena trasa číslo dvě, neboť ta obsahuje více z již zmiňovaných sbírek v podobě loveckých trofejí a vycpanin, ale také zbrojnice, která obsahuje skutečné skvosty v podobě dvou kompletních slavnostních brnění, jak pro jezdce, tak pro koně z první poloviny 17. století.

Bohužel na další prohlídky venkovního areálu vzhledem k nepříznivému počasí nebylo ani pomyslení, neboť nás od ranních hodin provázelo studené deštivé počasí. S dětmi jsme se proto uchýlili do zámecké restaurace, kde jsme si pochutnali na teplé zvěřinové polévce a probrali zážitky z prohlídky zámku a areálu. Po zaslouženém odpočinku jsme se vraceli mlhavým zámeckým parkem zpět k vlakovému nádraží a díky absenci většího množství dalších návštěvníků jsme měli na závěr výletu možnost pozorovat několik



bažantů kohoutů, kteří na čerstvě pokosené louce svítí jako ptačí drahoty. Na zpáteční cestě nám i krásně navazovalo další autobusové spojení směr Trhové Sviny, a tak jsme se zpátky k základní škole dostali již kolem půl šesté odpoledne. Děti si z výletu odnesly spoustu zážitků, ale i poznatků a již se všichni těšíme na další zážitky s naším mysliveckým kroužkem. ■

Mgr. Jan Kocina, vedoucí MS Trhové Sviny

**Dětský den
s myslivci**

KDY: 28.6.2025

KDE: Bývalý areál střelnice Trhové Sviny

ZAČÁTEK: 13:00

Těšit se můžete na ukázkou včelařství, vědomostní kvíz, ukázkou trofejí, poznávání dřevin, střelba ze vzduchovek, jízda na koni a spoustu dalších aktivit.

Pro každého čeká sladká odměna.

Pořádá MS Trhové Sviny

Cestovatelský zápisník GTS

Poklady jižní Anglie

Svou cestu jsme začínali první dubovou nedělí ve 14:00 v Trhových Svinech. S batohem na zádech a hlavou plnou očekávání jsme nasedli do autobusu směr Anglie. „Cesta byla dlouhá, ale za zážitek to stojí,“ komentuje jedna z účastnic zájezdu.



Buckinghamský palác

Cesta vedla přes Německo, Belgii a Francii, než jsme konečně dorazili k tunelu pod Lamanšským průlivem. I přes bolavé nohy a ospalé oči jsme se cítili nadšení. Nacházeli jsme se v Anglii v Doveru, což je město známé svými ikonickými bílými útesy. Nechyběla ani procházka k místnímu hradu, který se hrdě tyčil nad městem.



Křídové útesy Seven sisters

Dover, město ikonických bílých útesů

Z Doveru jsme se vlakem přesunuli do Canterbury. Cesta nám přišla pohodlná a relativně rychlá. Po příjezdu nás uvítalo město, které působilo jako vystřižené ze starých románů. Klikaté uličky, historické domy, útulné kavárny. Dominantu města tvoří Canterbury Cathedral. Interiér katedrály působil monumentálně. Vysoké gotické



Katedrála Canterbury

oblouky, nádherně zdobená okna z barevného skla. „Atmosféra, která člověka doslova donutí ztišit hlas,“ přiznává většina studentů. Stáli jsme na místě, kde se psaly dějiny.

Brighton, život, barvy a kontrasty

Další den jsme zamířili do přímořského Brightonu. Město plné života, barev a kontrastů. Naši první zastávkou bylo Sea Life Centre, akvárium, které je jedním z nejstarších na světě. Procházeli jsme skleněným tunelem pod vodou, zatímco nad hlavami nám pluli žraloci, rejnoci a hejna tropických ryb. Pak už jsme zamířili na ikonické Brightonské molo. Známe je hlavně svými atrakcemi nejen pro turisty. „Je to tu jak z amerického filmu,“ říká jeden žák.

Dále na nás čekal vrchol Seven Sisters, dech beroucí křídové útesy. Výšlap k nim nebyl nejněsnější, ale každý krok stál za to. Po celou dobu nás ukvapoval nádherný výhled na moře, který se těžko popisuje slovy.

Portsmouth, perla britského královského námořnictva

Čtvrtý den jsme měli v plánu známý přístav Portsmouth. První čeho jsme si všimli, byla známá Spinnaker Tower, která měří 170 metrů. Důvod naší návštěvy byl hlavně světoznámý historický přístav. Nyní patří britskému královskému námořnictvu, ale jeho historie zasahuje až do 12. století. Nejvíce nás fascinovalo množství lodí v přístavu a také dvě majestátní letadlové lodě. Největším artefaktem však byla vlajková loď Jindřicha VIII. Mary Rose, která byla vylověna jako vrak z hloubky moře.

Londýn, královské město na Temži

Poslední den jsme strávili v slavném Londýně, hlavním městě turismu. Greenwich byla naše první zastávka. „Fascinovalo mě, jak mužů stát na obou polokoulích zároveň,“ usměvavě říká valná většina návštěvníků. Poté nás čekala prohlídka lodí k London Eye. Cestou jsme projeli okolo bitevní lodi Belfast, která je zakotvená pod monumentálním Tower Bridge. Z London Eye byl vidět celý Londýn s veškerou svojí



Brightonské molo

krásou. Samozřejmě že nesměl chybět Westminster a nejznámější náměstí Piccadilly Circus. Začala se ale přibližovat 18. hodina, a tak jsme vyrazili do londýnského metra The Tube, které nás dovezlo k O2 aréně, kde na nás čekal autobus, tentokrát už zpátky do České republiky.



Westminster

Po týdnu plném zážitků jsme se rádi vrátili od našich adoptivních rodičů k těm našim. Ještě jsme nestačili ani všichni vystoupit z autobusu a už jsme jim s nadšením oznamovali, že bychom příští rok jeli rádi znovu. ■

S. Chromčáhová a M. Míhulková,
studentky 7.A



Portsmouth - přístav

V soutěžích se gymnazistům opět vedlo

Jaro je tradičně dobrou, kdy probíhají předmětové soutěže. Ani v letošním roce se v nich naši studenti neztratili.

Jako první se do soutěžení pustili **dějepisci**. Ve velmi silné konkurenci se terciánka Markéta Smolíková probojovala na 7. příčku v okresním a následně na 18. místo v krajském kole.

V olympiádě z českého jazyka nás reprezentovala Maruška Chalupníková a její 2. místo v okresním i krajském kole je obrovským úspěchem.

V okresním kole Geografické olympiády hájilo naše barvy 5 studentů. Ostřílení geografové, Klára Kozlová s Danielem Slámou (oba z kvinty), srdatě zabojovali a umístili se na výtečném 8. a 6. místě. Úspěšným řešitelem se stal i Josef Švarc (kvarta), který obsadil velmi pěkné 10. místo. Pátá příčka patří skvělému zeměpisáři Radku Šmídlovi (sekunda). Do krajského kola - z 1. místa - postoupila vynikající Blanka Leitgebová (prima), která náš tým při vyhlášení výsledků téměř přivedla do „fanouškovského transu“.

V krajském kole pak dokázala, že její umístění rozhodně nebylo náhodné, a obsadila nejen 1. místo v konkurenci 20 soutěžících z celého Jihočeského kraje, ale i **první příčku v celostátním žebříčku**.

Nadějný **biologové** našeho gymnázia ve složení Viktor Janda (prima), Alžběta Lechnerová (sekunda), Blanka Leitgebová (prima) a Michael Tröstl (sekunda) předvedli v okresním kole Biologické olympiády úžasné výkony, za které všichni právem získali ocenění Úspěšný řešitel. Viktor s Míšou bojovali ostošest a umístili se na skvělé 15., resp. 14. příčce. O opravdové pozdvížení se postarala naše děvčata. Bětko obsadila v silné konkurenci fantastické 5. místo a Blanka svým nádherným 2. místem prokázala, že se znamenitě orientuje nejen v zeměpisu, ale i v biologii. Obě děvčata postoupila do krajského kola, kde opět potvrdila své kvality - Bětko skončila na 17. a Blanka na úžasném 3. místě.

V pěvecké soutěži Jihočeský zvonek se Markéta Míková ze sekundy umístila ve stříbrném pásmu.

Jako další se do soutěží pustili **matematici a fyzici**. V krajském kole fyzikální olympiády se Lukáš Průka z kvinty stal „úspěšným řešitelem“ a umístil se na pěkném 18. místě (ze 46 soutěžících). Janu Petrášovi mezi nejmladšími fyziky jen o 0,5 bodu uniklo medailové umístění, ale i 4. místo je v silné konkurenci velký úspěch. V krajském kole matematické olympiády se kvintán Tomáš Kouba (také jako úspěšný řešitel) probojoval na krásné 6. místo. Mezi mladšími soutěžícími zabojovaly v okresním kole dvě primánky - Alice Kokejlová se opět jako úspěšná řešitelka umístila na 17. místě, Blanka Leitgebová pak na skvělém 6. místě.

V celostátní literární soutěži Čapkoviny popsala Natálie Davidová z kvinty skutečný příběh svého dědečka z 1. světové války. Za svoji povídku převzala ocenění ve velkém sále Městské knihovny v Praze.

Dalšího úspěchu dosáhli naši **mladí šachisté**. Družstvo ve složení Matyáš Hokr, Vojtěch Průka, Jan Petráš, Samuel Klenka (všichni 2.A), Lukáš Tlapa (3.A) a Jan Urban (4.A) vybojovalo 2. místo na Krajském přeboru škol v šachu a postupuje do celostátního kola, které se bude konat 23. -25. 6. ve Zlíně.

Prakticky stejné složení mělo i družstvo, které v soutěži **v PišQorkách** nejprve obsadilo krásné 2. místo v okresním kole, následně v kole krajském pak 3. místo a jen těsně mu unikla cesta na celostátní finále soutěže v Brně.

Za každým úspěchem se skrývá spousta práce dětí i jejich učitelů nad rámcem běžných povinností. Děkujeme proto všem za poctivou přípravu a reprezentaci naší školy i města. ■

Mgr. Hana Kunzová, Gymnázium Trhové Sviny

Poděkování

Rádi bychom na tomto místě poděkovali panu Davidu Soukupovi a panu Františku Farkovi, členům Hasičského záchranného sboru Jihočeského kraje, kteří nás ve středu 30. dubna přivítali ve svém zázemí, požární stanici Trhové Sviny.

Oba pánové se nám celé dopoledne obětavě věnovali a zodpověděli všechny naše dotazy. Během komentované prohlídky jsme si mohli podrobně prohlédnout různá hasičská auta, stříhat kov hydraulickými kleštěmi nebo vyzkoušet fungování požárních hadic.



Zaznělo také mnoho zajímavostí, osobních postřehů a zkušeností ze života profesionálních hasičů, které pomohly dokreslit obrázek o této důležité a nezbytné profesi. ■

S díky a přáním všeho dobrého
holektivů žáků a učitelů MŠ, ZŠ a PrŠ Trhové Sviny

Stovky účinkujících, více než tisícovka diváků

Letos se na školní akademii opět zpívalo, tančilo, recitovalo, nechyběly ani pohádkové postavy, folklor a humorné scénky. Tečkou na závěr bylo slavnostní šerpování deváťáků.

Děkujeme všem, kteří se podíleli na přípravě i realizaci - od učitelů přes účinkující, moderátory, kulisáky až po technické zázemí a (pra)rodiče. Ti, kteří ani jedno ze 4 představení pro veřejnost neviděli, nechtě si o pestrosti programu udělají představu z následujících fotografií. ■



Školní akademie 2025
objednávky videa na flešce

Jaroslav Salcer
+420 602 144 065
jaroslav.salcer@gmail.com





Žáci střední školy opět úspěšně reprezentují...

Měsíc **duben a květen** byl našim žákům, respektive jejich praktickým dovednostem, příznivě nakloněn. V těchto měsících si někteří žáci reprezentující naši školu na různých soutěžích stoupili na stupně vítězů.

Kuchaři a číšníci ze školní restaurace JUNIOR CLUB

Na začátku dubna vybraní žáci tohoto učebního oboru reprezentovali střední školu v baristické soutěži v Brně. Přestože se naši žáci této renomované soutěže s každoroční tradicí a účastí těch nejlepších gastro škol napříč Českou republikou zúčastnili poprvé a bez umístění, odnesli si nevšední zážitek z baristického umění předváděného těmi nejlepšími. Za svědomitou přípravu na soutěž patří velké poděkování především učitelům odborného výcviku Marii Tourkové a Miloslavu Bartošovi a dále pak ještě Bc. Květě Humpové za organizaci a mentorskou podporu soutěžícím žákům.

Umělečtí kováři

Žáci tohoto učebního oboru každoročně střední školu reprezentují v různých kovářských dovednostech, mezi něž rovněž patří svářeni. Pro porovnání svářečských dovedností uspořádala dne 9. dubna Střední odborná škola a Střední odborné učiliště Hněvkovice ve spolupráci s firmou ČEZ v prostorách Jaderné elektrárny Temelín soutěž. Mezi více než 10 soutěžícími z různých středních škol obsadil náš žák učebního oboru „Umělecký kovář a zámečnický, pasíř“ Rostislav Moureček v kategorii „*obloukového svařování s tavící se elektrodou v aktivním plynu*“ první místo. Za tímto úspěchem určitě stojí odborný a erudovaný dohled učitele odborného výcviku Jana Pitálka společně s lektory svářečské školy firmy ČEZ v Č. Budějovicích - především Petra Nebáznivého, našeho svinenského spoluobčana.

Kromě této soutěže reprezentovali žáci učebního oboru „Umělecký kovář“ naši střední školu v měsíci květnu ještě na dalších kovářských kláních konaných na různých místech naší republiky - konkrétně v Jeseníkách, v Dobrušce v Rokycan a ve strojařské firmě ENGEL v Kaplicích. V těchto dovednostních soutěžích se žáci mezi nejlepší neprobojovali, ale svůj učební obor reprezentovali důstojně.

Stravovací a ubytovací služby

Dne 10. dubna se naše žákyně 3. ročníku tohoto učebního oboru Klára Kazarová a Tereza Švejdomá zúčastnily renomované kuchařské soutěže vyhlášené pro žáky středních škol, kterou tradičně organizovala Odborná škola výroby a služeb v Plzni. V letošním ročníku se pořadatelé zaměřili především na kulinářské dovednosti soutěžících žáků a tematicky soutěž v tomto období propojili s Velikonocemi. Zadaním soutěže byla kulinářská příprava velikonoční tabule z netradičně plněných a zdobených vařených vajec spolu s nazdobenými jednohubkami dle vlastní představivosti. Po svědomité přípravě se tato soutěžní disciplína našim žákyním natolik povedla, že děvčata obdržela první místo. Vedení střední školy si tohoto vítězství velmi váží a to z toho důvodu, že v této soutěžní kategorii získali naši žáci pod mentorským dohledem učitelky odborného výcviku Markéty Markové první místo v Plzni opětovně. A protože se v prostorách naší školní kuchyně a jídelny děje vše kolektivně, patří velké poděkování rovněž i ostatním zaměstnancům tohoto úseku - jmenovitě Josefu Švagrovi, Miroslavě Trajerové, Janě Gobyové a Miroslavě Nedorostové - všichni jmenovaní zaměstnanci s přípravou na soutěž žákyním pomáhali.

Dračí loď

Soutěže v rychlostní jízdě Dračích lodí na Lipně se naši žáci zúčastnili rovněž s velkým odhodláním. Soutěž se konala v pátek 23. května, a přestože počasí nebylo nic moc



- teplota na vzduchu mírně překračující 10 stupňů Celsia, voda celkem ještě studená... - žáci si toto klání a celý sportovní den na Lipně moc užili. A přestože se mezi silnou konkurencí závodních týmů středních škol tentokrát náš tým na stupních vítězů neumístil, jedno prvenství přece jen získal. A to za účast. Naše škola byla totiž mezi středními školami vyhlášena jako jediná, která se této soutěže účastní pravidelně od jejího začátku, což bylo letos již podesáté.

Velké poděkování

Závěrem bych chtěl za naši školu velmi poděkovat zřizovateli, tzn. Jihočeskému kraji, tedy Ing. Davidu Štojdlvi, který v pozici náměstka hejtmana kraje odbor školství zastupuje. Poděkování patří za to, že Jihočeský kraj poskytl naší škole finanční dotaci na koupi dvou nových 9místných automobilů značky FORD určených pro převoz žáků. Tato nová auta nahradí dvě stará původní, která již přestala technicky vyhovovat. ■

Ing. Tomáš Kalena,

ředitel školy



POŠTA Z OSAD



Svátky jara ve Březí

V letošním roce se nám svátky velikonoční i 1. máje termínově přiblížily. Na Velikonoce proběhlo v kulturní místnosti naší hasičárny pravidelné pekání vajec. V neděli 20. dubna 2025 jsme se v odpoledních hodinách sešli, abychom si zasoutěžili, či vajíčka budou mít tvrdší skořápku a kdo tedy vyhraje letošní soutěž. Jak se často říká, *šťěstí přejí připraveným*, platilo to i tentokrát. Vítězem se stal Vladimír Veis ze Březí, který se podělil o tajemství výhry. Soutěžil s vajíčky slepic plemene Green Shell- Araukana, jejichž nazelenalá skořápka je tvrdší než u ostatních slepic. Jak už je ale zvykem, vejce prohraná i vyhraná byla oloupána a stala se základem výborné pomazánky. Jako hlavní menu se podával zvěřinový guláš, na výrobu kterého maso věnovalo místní myslivecké sdružení. Na čepu jsme zkusili pivo z pivovaru Kamenice nad Lipou, který z ruin zachránil soukromý investor a vaří zde opět pivo. Jak to bývá při změně piva, názory se velmi lišily - od velmi kladných ohlasů až po zatracení. K poslechu i tanci zahráli na heligonky místní muzikanti. Uslyšet tři harmoniky najednou je vždy krásný zážitek.



Májka se tradičně stavěla v předvečer 1. máje ve středu 30. 5. 2025. Malá komplikace byl pracovní den, kdy v malé obci poskládat odpolední tým na stavění nebylo lehké. Ale podařilo se. Děkujeme všem, kteří se zapojili do stavění a zdobení májky. Večer už byla účast hojná a na čepu tentokrát osvědčené pivo z pivovaru Strakonice, který je posledním měšťanským pivovarem v Čechách. Svátky jara jsme tedy přivítali čestně s hojnou účastí a je dobře, že vesnička nestředisková táhne za jeden provaz a že dojíždí na akce i lidé z jiných obcí, které mají ke Březí kladný vztah. Rádi je vidíme. ■

Petr Jana



Nežetická májka

Tradiční stavění májky v Nežeticích přilákalo desítky místních obyvatel, přátel i známých. Ve středu 30. dubna se během slunečného odpoledne

a podvečera sešlo na návsi přibližně sedmdesát lidí, aby společně udrželi tuto krásnou tradici.

>>>





Přípravy začaly již o den dříve, kdy byla poražena stará májka a z lesa přinesena nová. Ženy pečlivě připravily stužky v národních barvách a vyrobily čarodějnicí, která následujícího dne v podvečer symbolicky skončila v plamenech.

V samotný den akce byla májka dozdobena a následně vztyčena. Akce pokračovala opékáním buřtů a přátelskými rozhovory až do nočních hodin. A jak velí tradice, muži bedlivě hlídali májku až do rána, aby ji ochránili před případnými „zloději“ z okolních vesnic. Májka v Nežeticích zůstává nejen krásnou jarní tradicí, ale také příležitostí k setkání a posílení komunitního ducha. Letošní rok opět potvrdil, že společně strávené chvíle mají svůj jedinečný význam. ■

Mirka Fanglbauerová

Myslivci BeNNeT uklidili stoky u Trhových Svinů a pomáhají chránit zvěř

V neděli 6. dubna se členové Mysliveckého spolku BeNNeT zapojili do celorepublikové akce **Uklidíme Česko**. V rámci této iniciativy vyčistili zanesené stoky a příkopy v úseku od Parného (u mlýna) směrem ke křižovatce na Březí. Během dopoledne se jim podařilo sesbírat několik pytlů odpadu - od plastových lahví přes obaly až po různé další odpadky.

Součástí akce byla i instalace **pachových ohradníků** podél vybraných silnic, na stejné trase, mezi Ločenicemi a Trhovými Svinými (přesněji u Parného mlýna na hranici katastru Ločenice/Něchov až po křižovatku směrem na Březí). Pachové ohradníky pomáhají snižovat počet srážek aut se zvěří, což je problém, který trápí nejen myslivce, ale i řidiče a celou místní přírodu.

„Je důležité pečovat o přírodu nejen během lovu, ale i tímto způsobem. Každý takový krok pomáhá našemu okolí a zvířatům, která v něm žijí,“ uvedl jeden z členů spolku.

Děkujeme všem, kdo přiložili ruku k dílu a těšíme se na další ročník této úspěšné akce. ■

Veronika Tučková

Donio



DOBROČINNÁ SBÍRKA

„Vidět = zachránit! Srnčata v ohrožení.“

Vidět = zachránit! Srnčata v ohrožení. Myslivecký spolek BeNNeT z jižních Čech se snaží chránit mláďata před neúprosnými sekačkami. Pomozte nám pořídit dron s termokamerou, abychom mohli včas najít a zachránit srnčata, daňčata a zajíčky. Vaše podpora může změnit jejich osud.

– Myslivecký spolek BeNNeT



Přečtěte si celý příběh a podpořte ho na webu Donio

Naskenujte kód telefonem, nebo navštivte adresu www.donio.cz/p/28728

SBOR DOBROVOLNÝCH HASIČŮ NĚCHOV
VÁS ZVE NA

VEČER S HUSEM

TRADIČNÍ TANEČNÍ VEČER PŘI PŘÍLEŽITOSTI SVÁTKU
UPÁLENÍ MISTRA JANA HUSA

• PÁTEK 4. ČERVENCE 2025 • 19:00
• HOSPODA U BAGRU • NĚCHOV



hraje
RESTART

SESTERSKÁ KAPELA SKUPINY OBZOR

VSTUPNÉ DOBROVOLNÉ

Z HISTORIE



Několik vzpomínek Kašpara Stráského (1893-1979) na II. světovou válku

Výtah z pamětí.../ 3. část

Devátého května svolal Ladislav Stráský - předseda revolučního národního výboru na 18. hodinu členskou schůzi, kde poděkoval všem, kteří mu byli v té vážné době nápomocni. Přítomných členů byla sotva třetina. Opětovali poděkování Ladislavu Stráskému, který svým odvážným vojenským vystupováním proti rozzuřeným esesákům uchránil naše město od jisté zkázy. Všichni přítomní se usnesli, aby to, co vykonal pro své město, nebylo zapomenuto a zapsáno do kroniky našeho města Trhových Svinů.

Dále bylo pokračováno v pořadu. - Bylo zapotřebí co nejdříve zajistit všechny písemný materiál, doklady a vše ostatní, co zbylo po zdejších nacistických předácích. Nejen u té kulhavé stvůry Vicányho, ale i u renegáta Sobíška a také u paní Slavíkové, která byla postrachem všech zřízenců na radnici. Vše se mělo předati k rukám soudce JUDr. Josefa Starýho do soudního archivu. Bylo zapotřebí sepsati veškerý inventář a soupis předati panu Hanušovi, respicientu finanční strážě, k uschování na radnici. K tomuto úkonu jsem se přihlásil já a vyžádal jsem si k ruce strážníka Josefa Šálka, což mi bylo beze všeho slíbeno a ještě jsem si přibral dva starší žáky z měšťanky.

Místnost Vicányho byla u pana Karla Štojdla, řezníka a hostinského. Bylo zamčeno a ještě přes dveře petlice. Strážník Šálek přivedl Rajmunda Štojdla, který nám ten byt hrůzy otevřel. Byl neporušený. Darebák neměl čas něco poschovávat nebo zničit. Pan Šálek měl připravený koš na prádlo, kam jsme skládali všechny spisy, doklady a knížky. Když byl koš plný, osobně jsem jej předal soudci Josefu Starýmu a řekl mu, že přijdeme ještě jednou. Když jsme se vrátili, byl připraven opět plný koš. Pan soudce vše převzal do úschovy a uložil do archivu.

Bylo dobře, že jsem včas provedl soupis inventáře u Vicányho. On tu vybavenou kancelář zabral po popraveném (29. 6. 1942) vlastenci JUDr. Vlastimilovi Huspekovi. Soupis jeho věci jsem předal osobně panu Hanušovi. Za několik dnů po revoluci se přihlásila o věci po manželovi paní Huspeková. Byl jsem ohledně toho povolán na radnici. Po přivítání s paní Huspekovou jsem si nechal zavolat pana Hanuše, který potvrdil, že mu byl předán soupis, a že některé věci jsou uloženy v jeho kanceláři. Tam pak byly dohledány. Paní Huspeková mi poděkovala a rozloučila se se mnou.

Také byt Slavíkové jsme prohlédli a sepsali nalezené věci. Mimo několika rublů, které byly v krabici pod skříní, jsme nic nenašli. Na stole byl talíř, na něm asi roštěná, ale pouze málo bylo snědno. V takových dobách není chuti. V koutě stál plný pytel samých okrojů suchého chleba, bylo počítáno na horší časy. Byt Slavíkové se nacházel v prvním patře německé pokladny. Dnes tam bydlí devadesátiletý pan J. Steinbauer. P. Slavíková putovala 6. května s ostatními okupanty do Rakous.

Vzal jsem si za své i další záležitost. Vyčistit a připravit původní chlapeckou školu (kterou měl obsazenou Sobíšek) pro příchod Rudé armády. Požádal jsem, aby mi na úklid bylo přiděleno alespoň několik zadržených zrádců. Škola byla před příchodem armády připravena.



U Svaté Trojice

Byl jsem jedním z prvních, který mohl uvést a přivítat Rudou armádu. Bylo to radostné přivítání. Přízemí, co bydlel Sobíšek, obsadil statný staršina. Byl původním povoláním účetní. Uložil si svá zavazadla - místa bylo dost, na stůl dal nějaké spisy a takové menší počítadlo. Byl spokojen. Dobře jsme si pohovořili, vysvětlil jsem mu, že zařízení je zabaveno po Němci. Druhé místnosti si zabrali řemeslníci, ševci - sapošníci, kterých bylo asi sedm. Když si vybalovali svá fidlátka, řekl jsem jim, že jsem také sapošník. Měli z toho radost, až mě objali. Říkali mi ty starý, ty bystrý, ty stachanovec. Po celý čas, co u nás pobývali, jsem jim vypomáhal. Kůží měli dost. Syna jsem měl doma, tak jsme pro ně pracovali. Měli nás rádi, my je také, jejich staršina byl u nás denně. O pití a kouření nebyla žádná nouze.

Velitelství Rudé armády bylo u uzenáře Kollara v prvním patře, co dnes je družstvo krejčích. Tam jsem býval často volán a dostával sdělení a bumážku, pro koho máme my ševci ze Svinů (které jsem měl na starost) pracovat. Dokonce byl u mne jeden generál, kterému jsem zhotovil vysoké boty. Byl velmi spokojen a bohatě se odměnil. Místní ševci byli zaměstnání všichni a dobře placeni. Nebyla mezi nimi žádná nouze.

Stalo se mi, že jsem zhotovil boty pro majora, který byl přeložen na Nové Hradky. Pro boty si poslal svého sluhu a ten za mě přivedl pěkného koně. Musel jsem jej vzít a tak nezbylo, než ho odvést na faru panu Pelechovi, který se o něj postaral. Kůň pak byl přidělen povozníku Václavu Dibitzovi. Takových zážitků bylo více, rádi jsme pro ně pracovali. Když nás opouštěli - bylo to v noci, někdo zatloukl na dveře. Seběhl jsem rychle dolů a otevřel. Ve dveřích stál lékař, který bydlel u Kolínů. Srdečně se se mnou rozloučil a za vrata mi strčil bandasku benzínu. ■

Jiří Čajan

Od hospody k hospodě/24

Hostinec U Svaté Trojice

Celé hospodské putování Trhovými Svinými bylo před necelými dvěma lety uvozeno hostincem Kanada, stojícím zcela mimo město. Po návštěvě většiny místních hostinců, fungujících během 20. století, se opět dostáváme za cedule Trhových Svinů. A první hostinec, do kterého se podíváme, stojí u kostela Nejsvětější Trojice.

Hostinec se odnepaměti nacházel v domě čp. 199 a jeho počátky byly spojeny s místními lázněmi, které využívaly ve svých koupelích léčivou vodu ze svatotrojičního pramene. Do dnešních lázní však tyto měly daleko. Budova, jejímž majitelem bývalo odnepaměti město Trhové Sviné, vznikla v 17. století a v podstatě se jednalo o vetšou dřevěnici disponující ubytovacím prostorem, lázeňskou místností s vanami a malým hostinským provozem, nabízejícím základní občerstvení včetně trhovosvinenského piva pro lázeňské hosty.

Protože během 19. století byla již budova v žalostném stavu, začali představitelé města jednat o rekonstrukci, z které se nakonec vyklubala demolice starého objektu a výstavba zcela nového domu. V roce 1836 byla stavba dokončena, a byť lázně stále odebíraly pro své teplé a studené koupele blahodárnou vodu z místního pramene, jejich věhlas rychle upadal. Na počátku 20. století byla dominujícím provozem hospoda, kterou město nejprve pronajalo Matouši Stodolovskému, poté Janu Prokopovi, následně jeho synovi Františku Prokopovi a nakonec, v roce 1932, Jindřichu Studenému. Nájem ale povětšinou nebyly úspěšné a hostinští z budovy vždy zakrátko odešli. K dobrému jménu lokálu nepřispěla ani skutečnost, že na podzim roku 1918 byla do jeho prostor situována infekční nemocnice pro pacienty nakažené španělskou chřipkou (D. Kovář - J. Štifter, 2024, s. 108-114).

Úbytek hostů za prvorepublikového období byl zřejmý na první pohled a tehdejší představitelé města si stejně jako jednotliví nájemníci uvědo-

movali, že je pro ně budova hostince spíš břemenem než zdrojem příjmů do městské kasy. Protože město tehdy navíc potřebovalo finance, usnesli se zastupitelé, že stavení prodají. K tomuto kroku přistoupili v roce 1937.

Novým majitelem se stal Jan Herda (*1882), rodák ze Lhoty u Mladošovic. Původně byl rolníkem; v rodné vsi navíc několik let působil jako starosta, ale po koupi domu čp. 199 na Svaté Trojici se se starostováním rozloučil a spolu s manželkou Annou se pustili do provozu hospody, aniž by s něčím podobným měli zkušenosti.

V době, kdy Herdovi stavení koupili, se tu ještě nacházely pozůstatky někdejšího lázeňského zařízení. Při výměně podlahy totiž pod zemí našli zbytky třech měděných van, které původně sloužily k lázeňským procedurám. Manželé Herdovi ovšem měli s prostorem jiné plány, a aby mohl sloužit pohostinským účelům, bylo zapotřebí udělat z něj sál. Protože chtěli otevřít co nejdříve, zaspali vany sutí.

Hostinec byl uveden do provozu ještě během roku 1937, tedy před počátkem období druhé světové války. Dispozičně nebyl velký; tvořil jej vlastně pouze sál a kuchyně, která zároveň sloužila i majitelům. Její využití ale nebylo zvlášť velké, protože se v hospodě nenabízela teplá kuchyně. K doštání byly pouze vyhlášené tvarohové homolky s kmínem, což byla specialita takřka všech vesnických hospod. Co se týče piva, bylo v nabídce obvykle budějovické a jen výjimečně do ní pronikla některá další, jako například treboňský Regent. Soudíme tak podle reklamních pivních sklenic, které potomci Herdových dodnes uchovávají.

Herdům se podařilo zvýšit návštěvnost hospody, a dokonce udrželi provoz i během války. Zvlášť pro mladé lidi byl hostinec místem, kde mohli tančit populární tance čtverylku a besedu. Taneční zábavy byly totiž zakázány, a zatímco se ve městech toto nařízení přísně dodržovalo, na vesnicích,



Budova hostince v současnosti.

Foto: Pavel Kysela

příp. na samotách, které nebyly pod stálým dohledem kolaborantů nebo Němců a stály stranou veškerého zájmu, se přece jen sem tam nějaká komornější zábava konala.

Velké církevní akce včetně poutí ale za války pořádány nebyly. Zákazníků tak jako tak ubylo, ale je třeba zmínit, že manželé Herdovi, kteří sem přišli jako rolníci, na svou předešlou činnost nezanevřeli a polní práce nadále zůstávaly důležitou součástí jejich obživy. Mnohdy dokonce dostávalo jejich hospodářství přednost před hospodou.

Manželé Herdovi se provozem hostince zabývali i po roce 1948, jen s tím rozdílem, že se stali zaměstnanci komunálního podniku a posléze Jednoty. Osamělá chalupa ale přece jen opět ožila: syn Jan (1917-2001) se oženil s Boženou Peškovou a krátce po svatbě se manželům narodilo pět dětí: Jan, Marie, Božena, Miroslav a Zdeněk. Když si ale uvědomíme, že kromě prostor hostince je v domě už jen jedna obytná místnost, musí nám být jasné, že dlouhodobě zde osm lidí žít nemohlo. A protože postupně začal kupodivu znovu klesat počet návštěvníků, rozhodli se Jan a Anna Herdovi, že se po více než dvaceti letech vrátí zpět do Lhoty. Spolu s jejich odchodem se na dlouhé roky zavřely i dveře hostince.

Představitelé Jednoty tehdy naléhali na Jana Herdu, aby provoz obnovil. Místo jim totiž připadalo atraktivní, a navíc si byli dobře vědomi, že zvlášť o víkendech sem přichází celá řada lidí, která by jistě douškem piva nepohrdla. Jan však v této otázce zůstával neoblomný a dobře si uvědomoval, že kdyby lidé do hostince přicházeli, otec by provoz neukončil. Místní se tedy po celé období socialismu museli spokojit s tím, že u Svaté Trojice se mohou napít pouze léčivé vody ze studánky a že o červnové pouti jim nenatočí pivo Jan Herda v hospodě, ale Stanislav Popel ve stánku před kostelem.

Život na samotě nebyl nikdy jednoduchý. Potomci Jana a Boženy Herdových vzpomínali, jak bývala v zimě cesta na Svatou Trojici špatně schůdná. Byli doslova odříznuti od světa, protože nejdříve se prohrnovaly hlavní silnice a až pak došlo na odlehlejší jednoty. Asi stejně nebo přinejmenším podobně by situaci popsali i jejich sousedé: Stodolovských z domu čp. 200 a Markovi z domu čp. 505 - kromě Herdových jediní obyvatelé této lokality.

Dokud byly v domě děti, byla odloučenost od města snesitelná. Když se ale všechny odstěhovaly, chlapci oženili a dcery vdaly, zůstali rodiče v domě sami. Janovi sice na samotě nic nechybělo, ale jeho manželka Božena byla v prázdném stavení čím dál víc nešťastná. Vědělo se, že se známou, která měla dům ve Svaté Trojici u silnice, začala jednat o výměně stavení. Z toho ale nakonec sešlo, a když se Herdovým naskytla možnost, že by si mohli postavit dům v ulici Ke Střelnici v Trhových Svinech, přímo naproti dceři Marii, byla to právě Božena, kdo Jana přiměl ke stěhování do města.

Budova bývalého hostince ale zcela opuštěná nezůstala. Jan Herda se do ní pravidelně vracel a udržoval ji. Ve dvoře choval králíky a jednu z vnitřních místností naopak využíval jako dílnu, ve které splétal košíky a košata. Zároveň se snažil dům udržovat v takovém stavu, aby byl obyvatelný, pokud by se do něj chtěl náhodou některý z potomků nastěhovat. Navrátilcem se nakonec stal nejmladší syn Zdeněk s rodinou. Na chalupu jezdil celá řada let po několika letech v penzi se v ní usadil natrvalo.

Významným mezníkem v historii hostince U Svaté Trojice byl rok 1989. Byť byl tehdy již řadu let nefunkční, záleželo nyní čistě na majitelích, jestli



Děti Herdů před hospodou (50. léta).

Foto: archiv rodiny Stodolovských

ho budou chtít znovu otevřít. Iniciativy se chopila rodina Stodolovských, tedy vnoučata Jana a Boženy Herdových, a rozhodla se pro obnovení provozu v den svatotrojiční pouti. Sál byl však tehdy proměněn v ložnici, a tak prvním krokem muselo být její zrušení a následné zřízení lokálu. Výčep se vrátil do kuchyně, kde vždycky býval, a hospoda mohla konečně přivítat první návštěvníky.

Každoroční otevření hostince při pouti, téměř pětaticetiletá tradice, mívá vždy podobný průběh. První zákazníky přivítá rodina Stodolovských v sobotu vpoledne, okolo páté hodiny. Sotva hosté stihnou vypít první piva, začne již vyhrávat kapela - dechovka s neúplným ansámblem (se čtyřmi až pěti hudebníky). Veselí trvá až do nedělních ranních hodin. Kolem páté se Stodolovských obvykle na chvíli vrátí domů, pospí nanejvýš dvě hodiny a nejspíše v osm jsou již zase zpátky v hostinci, aby mohli načepovat přichozím pivo před dopolední mší.

Po skončení církevního obřadu bývá v hospodě tradičně největší nápor. Po celé odpoledne hrají v lokále další kapely, hosté sedí, kde se dá - někdo uvnitř, někdo venku, a je vidět, že se jim nechce odcházet. Vždyť další sklenku dostanou zase až za rok! Slavnostní den většinou končí okolo osmnácté hodiny. Jan Stodolovský, jeden z vnuků, který se na otevření hospody pravidelně podílí, přiznává, že si slavnostní den vždy užívá, ale v neděli večer je rád, že je už po všem.

Za čtyřicet hodin provozu, přerušeno pouze krátkou přestávkou nad ránem, se v hostinci obvykle vytočí dvanáct až třináct sudů Kozla 10°, což v přepočtu odpovídá více než 1 200 půllitrovým pivům. Jsem přesvědčen o tom, že taková výtoč v jediném dni je snem mnoha hostinských. V případě hospody na Svaté Trojici ji lze připsat jednak vysokému zájmu o poutní mši a také tomu, že na ojedinělý otevřací den má mnoho lidí z okolí políceno a chce si jej řádně užít. Přejme proto Herdům i Stodolovským, aby jim jejich nadšení vydrželo a my jsme mohli jejich hostinec nadále navštěvovat.

Závěrem bych chtěl říct, že za mnoho informací o osudech rodiny Herdovy ve 20. století a o provozu hostince v současnosti vděčím především panu Zdeňku Herdovi, paní Petře Malíkové, paní Boženě Síkorové, paní Marii Stodolovské a panu Janu Stodolovskému. Díky nim jsme se mohli dozvědět všechno o tomto téměř zaniklém, ale přece jen stále přetrvávajícím hostinci, který si svůj půvab prvorepublikového venkovského lokálu uchovává dodnes. ■

Bc. Matěj Průha



SPOLKY A HOBBY

V květnu jsme v SPCCH hlavně bilancovali, ale nejen to!

V polovině května jsme se sešli na členské schůzi, abychom si provedli bilanci naší činnosti. Nebojte se, nebudu vás, čtenáře TSL, zahlcovat množstvím údajů, ale některé pro názornost uvést přece jen musím.

Vystoupení dětí z MŠ



Členská základna se nám rozrostla na 143 osob! Většinu v ní tvoří ženy, takže 21 mužů se mezi nimi tak trochu ztrácí. Určitě by proto neškodilo, kdyby mezi nás zavítalo nejen více mužů, ale i mladších osob. Vždyť členem našeho spolku se může stát již osoba starší 15 let. Ano, civilizační choroby jsou čím dál častější i v nižším věku.

Přestože průměrný věk naší členské základny je přes 70 let, podle počtu uskutečněných akcí by se to moc poznat nedalo. Nakonec posuďte sami.

V roce 2024 jsme uskutečnili čtyři jednodenní a jeden dvoudenní zájezd (pět dalších rozpracovaných jsme, bohužel, museli z různých důvodů zrušit), 2 vycházky (Č. Budějovice, Římov), 12 přednášek k různým tématům (zejména zdravotní a nebezpečí ve virtuálním světě), 10 Country večerů, 10 Setkání při hudbě a tanci, společenská setkání k MDŽ a ke Dni matek.

Spolupracovali jsme s Okresní organizací a Centrem služeb SPCCH na dvou rekondičních pobytech ve Spáleném Poříčí a na seriálu zdravotních, rehabilitačních cvičení v bazénu ZŠ v Bo-

rovanech, zúčastnili se aktivně čtyř akcí pořádaných Krajskou radou seniorů.

Jen tak pod čarou si dovolím připomenout, že pětičlenný výbor je složen z dobrovolníků, tedy, že jejich jedinou odměnou je, když nám někdo řekne: Děkuji.

Bez pomoci řady lidí mimo náš spolek, by se nám to ale podařit nemohlo. Vážíme si jí, a protože SPCCH si letos připomíná 35 let své existence, byla to hezká příležitost poděkovat jim všem veřejně na našem jednání.



Oceňování

A komu jsme poděkovali? V prvé řadě Radě města T. Sviny za její finanční příspěvky, a dalším organizacím zřízených městským úřadem - CKA, KIC i MěKS za jejich vstřícnost a pomoc při zajišťování konkrétních akcí.

Za finanční podporu jsme také poděkovali SD Jednota České Budějovice a místní dopravní společnosti Stibus.

Zapomenout jsme nemohli ani na paní Jitku Bartyzalovou (za přípravu oblíbených výletů do šumavské přírody) a paní Hanu Halešovou, vedoucí redakční rady TSL.

Ocenili jsme samozřejmě i dlouhodobou práci vlastních členů pro ostatní. Konkrétně bývalou předsdkyni paní Marii Doubkovou a její místopředsdkyni a hospodářku paní Jaroslavu Pančířovou a Josefa Kocmicha, Ivanu Kocmichovou, Marii Markovou a Jaroslavu Průckovou za dlouholeté organizování „tanečků“.

Ocenění si z členské schůze odnesli také ti, kteří nejvíce nachozenými kilometry při našich akcích přispěli k 4. místu v celostátním projektu „Rozchodíme civilky“ (z 225 základních organizací). Ani jejich jména vám nezatajím (abecedně) - Růžena Čížková, Stanislav Hruška, Hedvika Jodlová, Helena Musílková a Alexandra Ziffreinová.

Za pomoc v nelehkém období restartu činnosti po covidovém období jsme poděkovali i paní Evě Šnokhausové, která funkci hospodářky předala paní Jitce Neprašové.

Jednání členské schůze orámovaly kulturní programy. Nejprve přítomné svým vystoupením potěšily Kočičky, tedy děti z tohoto oddělení místní mateřské školy, a to nejen písničkami a básničkami, ale také drobnými dárky, které se připravily pro ženy - matky k jejich svátku. K němu popřál květinou také výbor ZO.

Dlouhé sezení pak každý mohl rozhybat při zpěvu a pohybu na tanečním parketu.

Členská schůze je určitě významnou událostí, ale my jsme se nesoustředili jen na ni. Duben jsme zakončili malou pomocí při akci nazvané Beltine a do května jsme vkročili na Country večeru a v jeho druhé polovině uskutečnili přednášku dr. Marka Zemana, primáře rehabilitačního oddělení Bertiných lázní v Třeboni.

V SPCCH nejsme nějaká uzavřená kasta, takže jsme rádi, když naše aktivity zaujmou i nečleny. Dovolím si proto některé námi připravované akce uvést.

Poslední předprázdninový Country večer bude v pátek 20. června. Hned poté, v sobotu 21. 6., se letos poprvé vydáme s Jitkou Bartyzalovou na Šumavu. Zatímco na Country večer se přihlašovat nemusíte, na zájezdy ano. Ale ten červnový je už obsazen. Přihlásit se však ještě můžete na ten červencový.

Další akce bude sice až v říjnu (11. 10.), ale už vám ji raději představím nyní. Chceme vyrazit na divadelní představení Geniální nápad, které v roce 2023 získalo ve Francii ocenění Prix Molière, do pražského divadla Palace. Jedná se odpolední představení (15:00), takže by ani zájemci z okolí našeho města neměli mít problém se po návratu dostat do svých domovů. Tak co, pojedete s námi?

Spolupracujeme i na přípravě tzv. rekondičního pobytu, který se uskuteční ve dnech 28. 9. - 4. 10. Je ale určen pouze pro členy/ky naší pacientské organizace. Možná tato skutečnost bude pro některé impulzem přijít mezi nás a dozvědět se tak podrobnosti k této akci a možná i k účasti na ní..

Dětem školou povinným, stejně jako středoškolákům a učňům končí v tomto měsíci další školní rok. Takže jim popřeju, aby hodnocení jejich celoroční práce potěšilo nejen je, ale i jejich rodiče, či prarodiče, a vám všem, aby vám letní měsíce udělaly radost počasím, které si přejete.

Odpočítejte si, mějte dobrou náladu, úsměv na tváři a těším se na shledání s vámi na některé akci našeho spolku. ■

Jiří Kraushopf

předseda ZO SPCCH



Děti z MŠ předávají své dárky

Praha očima dokořán

Zájezdy Českého svazu žen v Trhových Svinech patří k velmi oblíbeným a vždy vzorně připraveným. I letos jsme v dubnu vyrazili za poznáváním našeho hlavního města v rámci projektu *Praha očima dokořán*.

Navštívili jsme romantický ostrov Kampa na řece Vltavě v Praze 1. První zastávkou byl kostel sv. Jana Křtitele Na Prádle, který patří k nejstarším kostelům na území Prahy. Hned vedle jsme obdivovali pavlačové domy, kde prý kdysi bydleli i režisér Miloš Forman s první manželkou Janou Brejchovou.

Cestou k jezuitské komendě, neboli sídlu Suverénního řádu Maltézských rytířů, jsme poznávali řadu zajímavých domů podle jejich vývěsních štítů. Natáčely se zde známé filmy jako například *Adéla ještě nevečeřela*, *Chobotničky z 2. patra* nebo *Jak utopit dr. Mráčka*.

Poseděli jsme na lavičce Václava Havla a zaujal nás i modrý dům Jiřího Trnky. Na tomto území se nachází mnoho krásných paláců bývalé šlechty - mimo jiné Nostický, Lichtenštejnský nebo Buquoyův. Dnes slouží jako reprezentativní sídla, ambasády nebo ministerstva.

Na Kampě je také řada zahrad a od 15. století zde začaly vznikat mlýny - neznámější jsou Sovovy mlýny. Všem se líbila „počmáraná zeď“, známá jako Lennonova zeď.



Nesmazatelné stopy zde zanechali i významní představitelé naší historie - Josef Dobrovský, Jan Werich, Jiří Voskovec, Vladimír Holan či Adolf Kašpar. Sympatická, vtipná a zapálená paní průvodkyně nám přiblížila tuto pro nás méně známou část Prahy.

Nachomýtlí jsme se i k průvodu Majáles několika pražských škol a na chvíli s nimi zažili veselí a radost z přicházejícího jara. ■

Text a foto: Mgr. Ludmila Bustová

Ptáci a sklo, které zabíjí

Možná ani nevíte, že doma máte zabijáka ptáků - skleněnou plochu verandy, oken, skleníku... Možná jste nějakého mrtvého nebo omráčeného ptáka v okolí našli. A chtěli mu pomoci.

Na světě uhynie po srážce s průhlednou nebo zrcadlicí výplní více než miliarda ptáků ročně. V Česku je to podle odhadů okolo 1 milionu ptáků za rok. Je to jeden z nejčastějších důvodů, proč u nás ptáci hynou. A přitom tak zbytečný.

Nejčastěji se jedná o zrcadlicí pláště obchodních center či moderních výškových domů, průhledné spojovací krčky budov, prosklené stěny zastávek, ale i velká okna zimních zahrad. Největší riziko totiž nastává, když je prosklená plocha umístěná ve větším množství zeleně, kde se pohybuje i velké množství ptáků.

Možná vás napadne otázka: Proč vůbec tak dobří letci jako jsou ptáci, narážejí do skel? Jednak proto, že jsou velmi rychlí - drobní pěvci při přeletěch létají rychlostí minimálně 30 km/h, holubi běžně létají rychlostí okolo 70 km/h. V takové rychlosti je náraz do čehokoli nebezpečný.

Navíc, na rozdíl od lidí mají ptáci oči po stranách hlavy a nejostřeji vidí do stran. Nejvíce pozornosti za letu věnují prostoru kolem sebe a pod sebou - ne prostoru, který je před nimi.

A za třetí, ptáci nedovedou rozlišit, co je skutečnost a co je její zrcadlový obraz. Do zrcadlové plochy tak zamíří v přesvědčení, že letí do bezpečí zeleně na „strom“ či z důvodu vyhnání „soka“ A průhledné sklo prostě nevidí. Přiznejme si, že my často také ne, jen prostě ze zkušenosti víme, že tam je.

Před časem se začaly na skla lepit siluety dravců, v domnění, že nalepený dravec od místa ostatní ptáky odradí. Jenže ptáci nejsou hloupí, poznají, že nepohybující se černý flek není dravec a flek se zkrátka snaží obletět. Pokud je na skleněné ploše jedna silueta dravce, je to stejné, jakoby na ní nebylo nic. Pod takovými plochami se nachází velké množství mrtvých ptáků.

Jedna silueta dravce prostě nestačí.

Ze všeho nejdůležitější je zajistit, aby ptáci měli možnost včas si prosklených ploch všimnout a bezpečně se jim vyhnout. K tomu slouží například barvy na sklo, samolepící fólie nebo samolepky nejrůznějších tvarů, barev i motivů - klidně i dravců, ale musí být maximálně 10 cm od sebe a z vnější strany, jinak by v případě zrcadlení nebyly vidět.

Většina ptáků utrpí po nárazu do skla otřes mozku. Pták je omráčený, schoulený, přivírá oči, nereaguje a není schopen se orientovat a odletět. V případě nálezu takto zraněného jedince je potřeba ho dostat do bezpečí, tj. dát ho nejlépe do suché krabice bez vody a potravy a kontaktovat příslušnou záchrannou stanici. Rozhodně není vhodné ho jen umístit na strom a nechat v místě nálezu, může se snadno stát obětí predátorů.

Pomozte ptákům ale jinak - tím, že plochy ve svém okolí zabezpečíte. Stačí závěs, žaluzie, obrázky, polepy. Skleněná plocha musí být vidět. Jděte druhým dobrým příkladem. Samolepky můžete vyrobit třeba s dětmi, použít nejrůznější obrázky a tvary nebo je zakoupit. Pokud nechcete přijít o světlo pronikající do místnosti, můžete využít speciální UV samolepky, které světlo propouští a na okně nejsou pro lidský zrak viditelné. Pořídíte je buď v eshopu České společnosti ornitologické www.zelenadomacnost.cz nebo v prodejně KAPS Comm v Českém Krumlově (a možná i jinde).

Můžete ještě pomoci i jinak. Všimněte si nebezpečných zastávek a zadejte jejich polohu na web Bezpečnost zastávek <https://zastavky.birdlife.cz> ■

Z webu ČSO.cz zpracovala

I. Vachová



Takto vypadá efektivně zabezpečená zastávka. Nálepky jsou po celé ploše a zhruba 10cm od sebe.

**ZA PŘÍRODOU, HISTORIÍ
A ENERGIÍ ŠUMAVY**

SVAZ POSTIŽENÝCH CIVILIZAČNÍMI CHOROBYMI V ČR, z.s.
základní organizace T. Sviny (SPCCH) zve na výlet s průvodkyní
Jitkou Bartyzalovou

SOBOTA 26. červenec 2025
7:00 hod. odjezd z autobusového nádraží Trhové Sviny a lze
přistoupit na trase autobusu (Borovany, Ledebice, Č. Budějovice
zastávka Strakonická – obchodní zóna)



Z Churáňova se Klučovské sloučce Churáňův kolem lesního centra,
obcí Churáňovského vrchu (119 m n. m.) a kolem Churáňovských
chlupů vydáme k mlýnu u Nového mostu a řece Loučenci. Překročíme
hranicí NP a CHKO Šumava a ocitneme se na Rovinách, u Josefa, Nad
Káskem. Lesní cesta nás zavede ke Klostermannově skále (přechod
výhledu) a pokračovat budeme k Churáňovské sloučce, a až do
Předního Zadova, k místu Nad Zadovem a zpět do Churáňova.

Komentář k naučným místům, seznámení s historií, zajímavostmi,
obraznou příblyží, včetně obrazové dokumentace, tvorby přirozenou
součástí výletu. Náročnost trasy je nízká, místy střední, délka trasy cca 7
km, výlet je vhodný pro všechny věkové kategorie. Doporučujeme
vhodnou obuv.

CENA VÝLETU PRO ČLENY SPCCH A DĚTI DO 15 LET 400 Kč, PRO
OSTATNÍ 500 Kč, závažné přihlášky na e-mail: spcchs@seznam.cz,
tel.: 778 043 070
skupina SdBus

StiBus ITS telex/sitel ITS servis

Palace DĚLA DLO Bez postížených civilizačními chorobami v ČR, z.s. 20 Trhové Sviny
Váš zve na



VÝLET ZA KULTUROU

Francouzská komedie „Geniální nápad“ přináší brilantní humor, dynamický děj a dokonale
synchronizaci herců. Díky skvělému obsazení, rychlým změnám scén a skvělé napsaným
dialogům vás čeká zážitek plný smíchu a nečekaných zvratů.

Pokud se ptáte, jestli to bude stát za to, tak vězte, že tato francouzská komedie už získala prestižní Prix Molière
2023. Takže se připravte, že palácová verze této komediální satiry bude minimálně stejně úspěšná!

Sébastien Castro
GENIÁLNÍ NÁPAD 11. ŘÍJNA V 15:00

David Gránický, Martin Pechlát,
Markéta Děrglová, Zuzana Slavičková / Vlasta Záhrová
Režie: Pavel Šimák

00JEZD Z AUTOBUSOVÉHO NÁDRAŽÍ V TS V 9:00 CENA - 1.400 Kč
PRO ČLENY - 1.250 Kč

SVAZ POSTIŽENÝCH CIVILIZAČNÍMI CHOROBYMI V ČR, z.s.
20 Trhové Sviny za podpory Jihomoravského kraje Váš zve na Jihomoravský kraj

VEČER S COUNTRY
PÁTEK 20. 06. 2025

Přijďte si užít večer plný
country muziky a dobré
náčady!

OD 18:00
KAVÁRNA
RESTAURACE JUNIOR



VSTUPNÉ ZDARMA

BLIŽŠÍ INFORMACE NA E-MAILU: spcchs@seznam.cz NEBO TEL. 778 043 070

Za přírodou, historií a energií Šumavy

Milí turisté, příznivci Šumavy, nová sezóna přináší i nové termíny tradičních výletů *Za přírodou, historií a energií Šumavy*. Pro rok 2025 to jsou: **21. červen, 26. červenec a 20. září**.

V sobotu 21. června 2025 se vydáme do Hartmanic, kde najdeme kostel sv. Kateřiny, který nestojí na náměstí, na kopci ani uprostřed hřbitova jak bývá obvyklé, ale svou boční stěnou přímo sousedí s obytným domem, aniž by je od sebe dělil alespoň malý pozemek. My si prohlédneme jeho exteriér. Hartmanice mají i horskou synagogu a Blochův dům. Prohlédneme si nejen exteriéry, ale povíme si i o jejich historii a současnosti.

Klostermannovou cestou se vydáme do osady Kunderatice. Zde stojí zámeček, který je ve vlastnictví české emigrantky a poradkyně pěti amerických prezidentů Elišky Haškové -Coolidge. Půjdeme přímo kolem stavby, pro veřejnost je zámek nepřístupný.

Na dohled pod kopcem se rozprostírá osada Šlapanice. Dnes je využívána především k rekreaci. Stejně tak navazující osada Zálužice. Do Malého Radkova nás zavede cesta příjemná, klikatící se, lemovaná stromy a chutnou vodou v blízké studánce. Zlatou stezkou budeme pokračovat ke smolné peci. Zajímavá stavba, nedokončená, a tak trochu opředená tajemstvím, zda vůbec měla sloužit svému účelu. To již ale budeme stát na prahu Velkého Radkova, osady, kde se tak trochu zastavil čas. Krásná, stará, rozložitá i menší šumavská stavení, nám napovídají, že se tu kdysi hospodařilo. Cesta z Velkého Radkova nás dovede na Anninský výletní okruh a k řece Otavě. Výlet zakončíme poblíž kempu v osadě Radešov.

Pěší trasa měří cca 8 km, je nízké, místy střední náročnosti. Na výletu se seznámíme s příběhy, historií a současností navštívených míst, dobovými fotografiemi...

Přihlášky přijímá SPCCH v ČR, z.s. - základní organizace Trhové Sviny na tel. 778 043 070, e-mail: spcchs@seznam.cz.

Tak na Šumavě...
Jitka Bartyzalová, průvodkyně

Plný chutí a radostí...

Na začátku května byl **na novohradském náměstí otevřen obchůdek regionálních produktů** nazvaný Obchůdek plný chutí a radosti. Malý prostor bývalé trafiky vedle radnice se postupně naplňuje zbožím, aby uspokojil nejen turisty, ale i místní obyvatele novohradsko-doudlebského regionu.

Dva týdny po otevření dveří našeho krámků můžeme nabídnout produkty od 14 výrobců či pěstitelů z oblasti Novohradsko a Doudlebska a snažíme se, aby další postupně přibývaly. Současnou nabídku se snaží přiblížit přiložený leták.

Pokud se vám myšlenka podpory našich místních farmářů a výrobců líbí a je vám tento způsob nakupování sympatický, sledujte nás a naše aktivity, akce a aktuální nabídku na www.facebook.com/obchudekplnychutiaradosti

Jana Oesterreicher Malíková,
destinace Novohradsko-Doudlebsko

Obchůdek plný chutí a radosti



**nově otevřen
v Nových Hradech
na náměstí vedle radnice**

uzeniny z Velešína a Nových Hradů
pivo z minipivovarů v Olešnici, Nových Hradech a Žumberku
masné výrobky z Kaplice
mák z Netřebic
kmín z Velešína
med a medovina z Velešína a Římov
perníčky z Jilovic
chilli omáčky z Hluboké u Borovan
sirupy z Hluboké u Borovan a Desek u Malot
káva z pražírny v Plavě
semolinové těstoviny z Ledenic
sušené ovoce z Olešnice
keramika z Trhových Svinů a Borovan
skleněné ozdoby z Velkých Skal
textilní výrobky z Olešnice a Borovan
šperky z Nových Hradů
vitráže z Dobrkovské Lhotky
mýdla z Nových Hradů

otevírací doba
ÚT – PÁ: 11:00 – 16:00
SO: 10:00 – 17:00
NE: 10:00 – 15:00

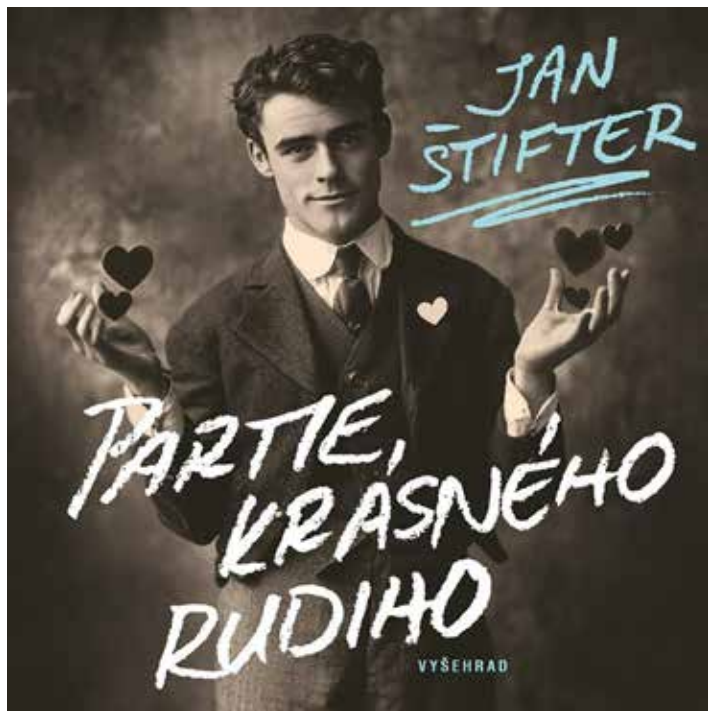
z pramenů od nás
NOVOHRADSKO DOUDLEBSKO

KULTURA



Naprosto originální Rudi pochází od nás

Spisovatel Jan Štífter představil v polovině května v Českých Budějovicích svou novou knihu s názvem *Partie krásného Rudiho*. Oživuje v ní osobnost



svého dědečka Rudolfa Wortnera, který žil v Trhových Svinech. A je to nejen prima čtení, ale i skvělý výtvarný zážitek.

Vzpomínky na rodinné příběhy, spojené s Wortnerovými, jsou v knize podané s velkou porcí vtipu, nadhledu a nadsázky. „Tehle text píšu pro své děti. Aby jednou věděly, kdo tady byl před nimi - předpokládám, že nejvíc se budou ptát, až tady nebude nikdo, kdo by jim dokázal odpovědět. Není to přitom tak dávno, co se náš domácí svět hemžil vypravěči. U stolu sedávali dědečkové, babičky, prastrýčkové a pratečičky, překřikovali se a hádali, jak to bylo doopravdy,“ píše se v úvodní dedikaci knihy.

Pro převyprávění, doplnění i vypointování rodinných historek mají u Štífterů toho nejpovolanějšího, dnes již renomovaného beletristu Jana, který



V hospodě U Tří hrušek se scházeli hlavně cyklisti



František Wortner, Rudiho dědeček

vždy vycházel z vlastních kořenů a dokázal na osudech svých „obyčejných“ lidí doložit mnoho dějinných zvratů, které ovlivnily uprostřed Evropy nás všechny. A ještě v tom nejlepší slova smyslu dokázal pro svůj styl pobláznit české čtenářstvo. Jan Štífter znovu námětově míří do Trhových Svinů a jak se mi svěřil, rád by se do našeho města i s rodinou výhledově přestěhoval.

Myslím, že nemusíme mít autorův talent a invenci, abychom se jím inspirovali. Měli bychom mít alespoň jeho zvědavost. Abychom se svých blízkých včas zeptali zase na ty jejich vzpomínky a historky, usedli s nimi ke stolu a poslouchali jejich vyprávění. Nezmeškejme tuto možnost...

Velkým plusem knihy je kromě tradičně čtivého textu i její grafická podoba. Troufám si říci, že podobný typ literárního díla jsem v ruce nikdy nedržela.

Jan Štífter se zřejmě poprvé ve své spisovatelské kariéře stal i „ilustrátorem“, protože pro dokreslení mnohdy absurdního vyprávění využil nejmodernější dnešní postup - požádal o pomoc umělou inteligenci. Ta dokázala vytvořit kolekci zhruba sedmdesáti historických fotografií, které v základu vycházejí z malých černobílých obrázků z letitých rodinných alb, ale přidala k nim vždy něco, co často velmi vtipně vystihuje popisovanou situaci.

Například - dědeček Rudolf se prý nechával všemi včetně dětí oslovovat Schöne Rudi (Krásný Rudi), byl na svou pohlednost marnivě pyšný od mládí a postupem let uvěřil i tomu, že se podobá skotskému chlapákovci a krasavci - herci Seanu Connerymu. S tímto motivem se v knize hodně pracuje, sir Connery na nás shlíží ze stránek v nejrůznějších situacích a obrazech. Nebohý Sean, jenž před pěti lety ve vysokém věku zemřel, jistě netušil, jak často bude jeho jméno skloňováno a obdivováno a jak bude jeho tvář zobrazována ze všech stran v knize o muži z malého jihočeského městečka.

„Nejprve jsem si myslel, že práci s fotografiemi a umělou inteligencí zadám někomu jinému, ale pak mi došlo, že moje představa o finálním obrázku je nepřenositelná. Vše jsem tedy připravil sám, celé to trvalo asi rok a půl. Jsem spokojen, takhle jsem to chtěl,“ vypráví Jan Štífter. Velkorysá výtvarná podoba knihy pak šla ještě dál. Fotografie jsou doprovázeny a dokonale „dotaženy“ perokresbami Sabiny Třeškové, o celkový vzhled knihy se postarala Kateřina Urbanová.

Partii krásného Rudiho představí Jan Štífter v Trhových Svinech s delegací z nakladatelství Vyšehrad v úterý 17. června od 18 hodin v tanečním sále. ■

Petra Vichová

Foto archiv J. Štíftera

MĚKS Trhové Sviny – změny v knihovně + pozvánka na červnové a červencové akce

Knihovna Trhové Sviny má nové telefonní číslo: +420 731 408 383, webové stránky: www.kulturavesvinech.cz/knihovna a od června 2025 také novou otevírací dobu: PONDĚLÍ 8.00-11.00 hod/12.00-18.00 hod, STŘEDA 12.00-16.00 hod, ČTVRTEK 8.00-11.00 hod /12.00-18.00 hod.

V sobotu 14. června zveme všechny milovníky dobrého jídla a pití na tržnici u Farského potoka na **Trhovosvinenské pečení selat** - 12 pečených selat a piva regionálních pivovarů Bejval, Zevlův mlýn, Žumberk na jednom místě! Těšit se můžete na bohatý doprovodný program pro celou rodinu. Vystoupí dechová kapela Podhoranka, Mažoretky ZUŠ T. Sviny, DS Včelka/Čmeláček, Doudlebaněk, Matěj Průka (historie TS), kapely Patrola a Parkán. Při nepříznivém počasí se večerní program přesouvá do KD Trhové Sviny. Vstup zdarma.

V sobotu 21. června se koná **Vysokohorská jízda Novohradskými horami - 11. ročník Veteran rallye**. Slavnostní start na náměstí Trhové Sviny od 10.30 hod. Zvláštní zkouška - Safari resort Hluboká u Borovan od 10.45 hod. Výstava vozidel - obec Kamenná - od 13.30 hod. Trasa: Trhové Sviny > Hluboká u Borovan > Jílovice > Jakule > Humenice > Čížkrajice > Kamenná > Horní Stropnice > Dobrá Voda > Pohorská Ves > Malonty > Velké Skaliny.

Ve čtvrtek 3. července od 20 hodin na letní scéně KD Trhové Sviny se můžete těšit na kapelu **Poletíme?** Spontánní a osobitý koncert brněnské turbo-šansonové kapely s vtipnými, přímočarými texty a netradičním nástrojovým obsazením spolehlivě roztančí všechny věkové kategorie. Vstupné v předprodeji 350 Kč, na místě 400 Kč.

V neděli 27. července od 20 hodin se koná koncert **CIMBAL CLASSIC Dalibora Štrunce a houslového virtuosa Jaroslava Svěčeného** v kostele Nanebevzetí Panny Marie v Trhových Svinech. Vstupné 350 Kč.

Vstupenky na všechny výše uvedené akce lze zakoupit v kanceláři KD Trhové Sviny, KIC Trhové Sviny, IC Borovany nebo online na webu <https://kulturavesvinech.cz>. ■

Jiří Čajan ml.



Trhovosvinenské pečení prasat
Vstup zdarma

14.6.2025 od 11:45 hod
u Farského potoka v T. Svinech (tržnice)

Přijďte si užít soutěž v pečení prasat a degustaci pív z regionálních pivovarů. **Starte se součástí poroty 12 pečených selat za 250,-Kč (6 ochutnávek)**

Vystoupí: Podhoranka, Patrola, Parkán, Matěj Průka (historie TS), Doudlebaněk, DS Včelka, Mažoretky a další...

Garanti a sponzoři: Město Trhové Sviny, Alja a Martin Rábochovi, Řeznictví Dídouch, pivovary Zevlův mlýn, Bejval a Žumberk.

Vysokohorská jízda
Novohradskými horami

11. ročník Veteran rallye - sobota 21.6.2025

Slavnostní start - náměstí Trhové Sviny - od 10.30 hod.
Zvláštní zkouška - Safari resort Hluboká u Borovan od 10.45 hod.
Výstava vozidel - obec Kamenná - od 13.30 hod.

Trasa: Trhové Sviny > Hluboká u Borovan > Jílovice > Jakule > Humenice > Čížkrajice
Kamenná > Horní Stropnice > Dobrá Voda > Pohorská Ves > Malonty > Velké Skaliny

AKCE REALIZOVANÁ ZA PODPORY MĚSTA TRHOVÉ SVINY A SDRUŽENÍ RŮŽE

NAŠE FARMA, Nema instalace VB, Epic, ČEVAK, ZMEŠKAL, TRUST-ts, Buderus, SAFARI

12. 6. čtvrtek 08:30

Pravidelné setkávání u šicího stroje

Centrum komunitních aktivit



PRAVIDELNÁ SETKÁVÁNÍ U ŠICÍHO STROJE.

KAŽDÉ 2 TÝDNY
VE ČTVRTEK OD
8:30 – 11:30 V CKA.

Chtěli byste relaxovat u šicího stroje ve společnosti stejně naladěných žen?
Rádi byste ušili originální oblečení pro sebe nebo své děti?
Pak je toto setkání právě pro vás. Vybíráme příspěvek 70,-.

Můžete využít hlídání dětí v RC Trhováček.

PŘIHLÁŠENÍ NA EMAIL: CKA@TVSVINY.CZ
NEBO NA TEL.: 603 982 565.

Zveme maminky na šicí zašívárnu s hlídáním dětí.

Vstupné: 70 Kč

26. 6. čtvrtek 08:30

Pravidelné setkávání u šicího stroje

Centrum komunitních aktivit



PRAVIDELNÁ SETKÁVÁNÍ U ŠICÍHO STROJE.

KAŽDÉ 2 TÝDNY
VE ČTVRTEK OD
8:30 – 11:30 V CKA.

Chtěli byste relaxovat u šicího stroje ve společnosti stejně naladěných žen?
Rádi byste ušili originální oblečení pro sebe nebo své děti?
Pak je toto setkání právě pro vás. Vybíráme příspěvek 70,-.

Můžete využít hlídání dětí v RC Trhováček.

PŘIHLÁŠENÍ NA EMAIL: CKA@TVSVINY.CZ
NEBO NA TEL.: 603 982 565.

Dopolední zašívárna s hlídáním dětí

Vstupné: 70 Kč

16. 6. pondělí 16:30

Výroba přírodní domácí kosmetiky

Centrum komunitních aktivit



Kurz výroby přírodní kosmetiky

Voňavé rozmazlování.

Rádi se hýčkáte kvalitní kosmetikou? Přijďte si ji vyrobit pod vedením Lenky Smržové.

Tentokrát nás čeká výroba dárečků pro uživatky a také něco na letní cestu a do hotélů. Těšit se můžete na parfémy, tělovou mléku, balzám na rty, tělový olej, krém, hliněný roll on a letní olej na obličej.

16. 6. 2025
V 16:30 V CKA.

PŘIHLÁŠENÍ:
TEL: 603 982 565
cka@tsviny.cz

Kosmetický workshop s Lenkou Smržovou

Vstup zdarma

26. 6. čtvrtek 16:30

Sladké dětské radosti

Centrum komunitních aktivit



SLADKÉ DĚTSKÉ RADOSTI

26. 6. 2025
OD 16:30 V CKA.

PŘIPRAVUJETE DĚTEM NA KONCI ŠKOLNÍHO ROKU MĚLO DOBRÝCH PŘÍLOH. SE INSPIRUJTE NA KURZ VÁŘENÍ. ČEKÁH VÁS S DĚTMI ZABÝVAT A JEJICH SLADKÉ MĚKČÁČKY.

PŘIHLÁŠENÍ:
EMAIL: CKA@TSVINY.CZ
TEL: 603 982 565

Kurz vaření s Terezou Vochozkovou. Tentokrát budeme myslet především na děti a sladké dobroty.

Vstup zdarma

VÝLETY

9. 6. pondělí 09:50

Výlet na Hraniční kámen

Centrum komunitních aktivit



NA HRANIČNÍ KÁMEN

Pojďte se projít s lektorkou chůze s NW hořmi L. Běchovou k Hraničnímu kameni a zpět. Uděláte něco pro své tělo a budete zkoušet i krásnou přírodu. Ste zvlášť v kavárně počkáme.

9. 6. 2025

- Odjezd v 9:50 z AN Trhové Sviny
- Okružní 12 km
- Autobus zpět ve 13:45

PŘIHLÁŠENÍ:
603 982 565
cka@tsviny.cz

Pojďte poznat krásnou přírodu Novohradských hor.

Vstup zdarma

20. 6. pátek 09:00

Výlet na Todeňskou horu

Centrum komunitních aktivit



Výlet na Todeňskou horu

20. 6. 2025
Sraz v 9:00 před CKA.

Máte rádi malebnou přírodu a procházky do okolí? Pojďte s námi vyrazit na Todeňskou horu. Opečeme si dorty, podíváme se na nekonečné výhledy a ve 13:50 pojedeme autobusem zpět. Trasa je dlouhá 7,7 km. Akce se koná za pěkného počasí. Buďte a svačiny s sebou.

PŘIHLÁŠENÍ:
EMAIL: CKA@TSVINY.CZ
TEL: 603 982 565

Pěší výlet na Todeňskou horu s opékáním buřtů

Vstupné dobrovolné

Novinky ve fondu knihovny

Klevisová, Michaela: **Letní slunovrat**
 Trpková, Kristýna: **Šmírák**
 Galbraith, Robert: **Hladový hrob**
 Robb, J. D.: **Poslední přípitek**
 Deaver, Jeffery: **Prázdné křeslo**

Regan, Lisa: **Smrtící nádech**
 Gibney, Patricia: **Tiché hlasy**
 Patterson, James: **Nejvyšší kruhy**
 Dolník, Adam: **Svět elitního vyjednavče**
 Mlynářová, Marcela: **S navigací osudu**

Harasimová, Markéta: **Slovo proti slovu**
 Jakoubková, Alena: **Není sestra jako sestra**
 Černá, Jaroslava: **Polyxena z Lobkovic**
 Bauer, Jan: **Pomsta dánského krále**
Alena Beníšková

25. 6. středa 09:00

Výlet do Říмова

Centrum komunitních aktivit

**VÝLET DO ŘÍMOVA**
25.6. 2025

- Pojďte s námi k "romsedm". Cílem naší komunitní profiládky kostela, Muzium poutnictví a turistické křižové cesty. Trasa je asi 11 km dlouhá. Po programu je možnost oběda v místní restauraci.
- Sraz v 9:00 před CKA. (Pojedeme osobními auty.) Cena za profiládku je 100 Kč.
- Přihlášení email: cka@tsviny.cz tel.: 603 962 565.

Římovská křižová cesta a návštěva poutního místa.

Vstupné: 100 Kč

14. 6. sobota 09:00

DESKOHRÁTKY

Centrum komunitních aktivit



Dopoledne plné her

Vstup zdarma

23. 6. pondělí 16:00

Turnaj v kužlčkách

Centrum komunitních aktivit



Přijďte si s námi užít herní odpoledne do kuželny v TS.

Vstupné: 50 Kč

HOBBY

12. 6. čtvrtek 16:30

Den otců - tvořivá dílna pro muže

Centrum komunitních aktivit

Vemte svého syna, vnuka a věnujte mu čas u smysluplné práce
Vstupné: 250 Kč**SOCIÁLNÍ SLUŽBY****II. Charitativní koncert pro Domeček**

V podvečer 10. dubna 2025 se v prostorech klubovny Domečku - středisku Husitské diakonie konal již II. Charitativní koncert pro Domeček. Židle se zaplnily do posledního místa a v příjemné atmosféře se linuly tóny kytar, houslí, flétny i kláves.

Děti byly skvělé, paní učitelka Mgr. Irina Hromková vše krásně zorganizovala a spolu s dalšími kolegyněmi, p. učitelkou Mgr. Larisou Kolcovou a p. uč. Mgr. Michaelou Víthovou, povzbuzovaly žáky. Mladí hudebníci Základní umělecké školy F. Pišingera Trhové Sviny byli skvěle připraveni a celou hodinu nám předváděli krásné hudební kousky, ať už sólově nebo při komorní hře.

Třešinkou na dortu tohoto koncertu bylo vystoupení Emy Králové (kytara) s Petrem Huba-

čem (housle), kde jsem si na chvíli myslela, že se čas úplně zastavil. Pokud byste chtěli zažít něco podobného, máte možnost 12. června v 18 hodin v kostele Nanebevzetí Panny Marie v Trhových Svinech, kde bude Petr Hubáč doprovázet Emu Královou při jejím absolventském koncertě. Po koncertě jsme společně se zájemci navštívili keramickou dílnu Domečku s krátkým edukativním výkladem o výrobě keramiky.

Těšíme se na další spolupráci se ZUŠ F. Pišingera, na mladé umělce a na vás rodiče, kteří podporujete děti, aby rozvíjely svůj talent. Za keramickou dílnu Domeček

Eliška Plchová

TRHOVOSVINENSKÉ LISTY
články i akce ON-LINE na
tsl.ZPRAVODAJE365.cz

ZPRAVODAJE365.CZ



AKTUÁLNĚ Z KIC

Program KIC na červen

5. 6. čtvrtek, 18:00, sraz před kostelem Nanebevzetí Panny Marie

Komentovaná vycházka městem se spisovatelem J. Štifterem

HŘIŠNÍ LIDÉ MĚSTA TRHOVÉ SVINY

Mordýři, rváči a jiní poděšové přelomu 19. a 20. století

Start je vždy před kostelem v Trhových Svinech. Procházka městem trvá cca 1,5 hodiny. Kde se ve Svinech vraždilo, loupilo a přepadávalo, jaké adresy se objevují v zápiscích četníků? Nahlédnout do rukopisu knihy o svinenských aférách můžete na třech vycházkách. Jan Štifter vás provede městem a ukáže, kde bydleli lidé, o kterých se psalo na stránkách černé kroniky.

Vstupné zdarma

12. 6. čtvrtek, 18:00, sraz před kostelem Nanebevzetí Panny Marie

Komentovaná vycházka městem se spisovatelem J. Štifterem

PO STOPÁCH EMILA HÁCHY

- Kulisy dětství a dospívání

Start je vždy před kostelem v Trhových Svinech. Procházka městem trvá cca 1 hodinu. Kulisy dětství a dospívání, co formovalo jeho charakter? V terénu propojíme místa, která jsou spojena svinenskými lety Emila Háchy.

Vstupné zdarma

17. 6. úterý, 18:00, Taneční sál KD Trhové Sviny

Křest nové knihy Jana Štifera

PARTIE KRÁSNÉHO RUDIHO

Autor představí a pokřtí svou novou knihu „Partie krásného Rudiho“ - Jan Štifter oživuje vzpomínky na svého dědečka Rudolfa, zvaného „krásný Rudi“ - muže, jehož život byl prosycen šarmem, nadhledem a vášní. V jeho příběhu se probouzí svět venkovských Trhových Svinů i rušnějších Českých Budějovic. Štifter se pomocí tradovaných historek, archivních stop i vlastní paměti vydává ke kořenům, aby přiblížil postavy, jejichž životní kroky se hluboce otiskly do historie. Atmosféru dokresluje obrazová příloha vytvořená umělou inteligencí, kterou dále rozvíjejí ilustrace a grafická úprava.

Vstupné zdarma

19. 6. čtvrtek, 18:00, sraz před kostelem Nanebevzetí Panny Marie

Komentovaná vycházka městem se spisovatelem J. Štifterem

MONSTRPROCES

Likvidace bývalých živnostníků, příběhy z kravých 50. let

Start je vždy před kostelem v Trhových Svinech. Procházka městem trvá cca 1 hodinu. Bouřlivá 50. léta silně poznamenala i Svinenské obča-

ny. Nejzajímavější příběhy si spolu připomeneme.

Vstupné zdarma

24. 6. úterý, 18:00, sraz před kostelem Nanebevzetí Panny Marie

Komentovaná vycházka s kronikářem města M. Průkou

OD HOSPODY K HOSPODĚ

Společně se s Matějem Průkou vydáme po stopách starých Svinenských hospod a připomeneme si jejich příběhy.

Vstupné zdarma

26. 6. čtvrtek, 18:00, Kulturní a informační centrum Trhové Sviny

AUTORSKÉ ČTENÍ - MICHAELA KLEVISOVÁ - LETNÍ SLUNOVRA

Autorka představí svou novou knihu „Letní slunovrat“ - Kamila a Filip najdou nový domov v zapadlé jihočeské vesnici, kde chtějí žít blízko přírodě. Idyla mladého páru však trvá jen chvíli. V okolí řadí žhář a po oslavě letního slunovratu dojde k vraždě. Souvisí tragická smrt s nešťastím, ke kterému v místech opředených legendami o tajemných rituálech došlo před mnoha lety? Skrývají se ve staré chalupě po Kamiliných příbuzných odpovědi na otázky, které se místní lidé bojí vyslovit nahlas? Když jindřichohradecká vyšetřovatelka Tereza Fabiánová začne rozkrývat zamotaný případ, vyplouvají na povrch staré křivdy.

Vstupné zdarma

KIC T. Sviny

Kulturní a informační centrum Vás srdečně zve

KŘEST KNIHY

**PARTIE
KRÁSNÉHO
RUDIHO**

JAN ŠTIFTER

úterý 17.6.

od 18:00

**TANEČNÍ SÁL KD
TRHOVÉ SVINY**

Sídliště 710, 374 01 Trhové Sviny

VSTUP ZDARMA

 **MĚKS
TRHOVÉ
SVINY**

 Žižkovo náměstí 40, Trhové Sviny

 386 301 488

 kic@tsviny.cz

 facebook.com/kictsviny

 instagram.com/kic_trhove_sviny

SOCIÁLNÍ SLUŽBY



NZDM Domeček: prostor plný bezpečí

Možná jste už o něm slyšeli, ale ne každý má jasnou představu, co všechno se děje uvnitř. Mluvíme o Nízkoprahovém zařízení pro děti a mládež (NZDM) Klub Domeček a Klub Archa v Trhových Svinech, jehož hlavním posláním je poskytnout dětem a mladým lidem místo, kde se mohou cítit v bezpečí a být sami sebou.

Co to ale v praxi znamená?

NZDM je otevřeno všem dětem a dospívajícím ve věku od 6 do 20 let. Přijít mohou kdykoli během otevřací doby, bez přihlášky a bez předchozí domluvy. Čeká je tu přívětivé a bezpečné prostředí, které je otevřené každému - bez ohledu na to, co zrovna řeší nebo jak se aktuálně cítí. Služba je zdarma a bez závazků, právě to je hlavním principem tzv. nízkoprahovosti.

NZDM funguje ve dvou samostatných klubech provozovaných na stejné adrese - pro mladší děti (6-12 let) je určen klub *Domeček*, starším (12-20 let) pak slouží klub *Archa*. Na první pohled může prostředí připomínat klasický volnočasový klub - děti tu hrají deskové hry, ping pong, stolní fotbal, kulečnicku nebo si prostě jen povídají a tráví čas spolu. Ale za tím vším se skrývá něco hlubšího.

Na rozdíl od družiny nebo volnočasového kroužku je NZDM sociální službou. To znamená, že dětem a mladým lidem poskytujeme podporu tam, kde to opravdu potřebují - ať už jde o školní stres, náročné vztahy, složité rodinné situace nebo prostě jen o potřebu si s někým v klidu promluvit. Často jsme právě tím místem, kam může dítě přijít, když nemá kam jít - nebo se jinde necítí dobře.

Naše práce stojí na vztahu založeném na důvěře, respektu a lidskosti. S dětmi a dospívajícími vedeme rozhovory o věcech, které právě řeší - od běžných starostí až po vážná témata, o kterých se jinde možná mluvit nedá. Bavíme se otevřeně, bez obalu, a odpovídáme na všechno, co je zajímavé - protože někdy stačí právě to, že se mají kde zeptat a ví, že odpověď bude upřímná.

Program je každý den trochu jiný a není předem daný - vždy záleží na složení a rozpoložení dětí. Někdy si jen hrajeme nebo odpočíváme, jindy se věnujeme závažnějším tématům. Pravidelně se vracíme k dlouhodobým okruhům témat, jako je například duševní zdraví, partnerské vztahy, zvládání emocí, bezpečí

na internetu nebo návykové látky. Téma vždy přizpůsobujeme věku i aktuálním potřebám dětí.

V poslední době jsme se s dětmi věnovali například partnerským vztahům - jak poznat, že jsou (ne)zdravé nebo kde už začíná manipulace. Budeme mluvit i o sebepoškození, o tlaku sociálních sítí, závislostech nebo o tom, co dělat, když se dítě cítí ztracené nebo samo. Snažíme se dětem a mladým lidem ukazovat, že není ostuda mluvit o věcech nahlas - a že na to nejsou sami.

Na závěr? Možná víc, než jen klub. NZDM Domeček není jen místo, kde se hraje ping pong. Je to prostor, kde děti zažívají přijetí, získávají důvěru a učí se, že jejich pocity mají hodnotu. Možná ho Vaše dítě nepotřebuje - ale možná ano. A pokud ano, budou tu pro něj otevřené dveře, bezpečné prostředí a někdo, kdo opravdu poslouchá. ■

Za tým NZDM Domeček

Bc. Štěpánka Malíková

NZDM KLUB ARCHA A DOMEČEK

KDE NÁS NAJDEŠ?
NÁBŘEŽÍ SVATOPLUKA ČECHA 664
(BUDOVA POLIKLINIKY – LEVÁ ČÁST)
374 01 TRHOVÉ SVINY

KDY?
OD 6 DO 12 LET
PONDĚLÍ 12 – 14 HOD
ÚTERÝ 12 – 15 HOD
STŘEDA 12 – 14 HOD
ČTVRTEK 12 – 15 HOD
PÁTEK 12 – 14 HOD

OD 12 DO 20 LET
PONDĚLÍ 14 – 18 HOD
ÚTERÝ 15 – 18 HOD
STŘEDA 14 – 18 HOD
ČTVRTEK 15 – 18 HOD
PÁTEK 14 – 17 HOD

QR code and logos for Klub Archa and Klub Domeček.

NZDM KLUB ARCHA A DOMEČEK

NÍZKOPRAHOVÉ ZAŘÍZENÍ PRO DĚTI A MLÁDEŽ OD 6 DO 20 LET

PROČ ZAJÍT DO KLUBU?
POTŘEBUJEŠ NĚKoho, KDO TĚ VYSLECHNE?
ŘEŠÍŠ NĚCO, S ČÍM SI NEVÍŠ RADY?
NEVÍŠ CO S VOLNÝM ČASEM?
CHCEŠ NAJÍT NOVÉ KAMARÁDY?

POKUD ANO, TAK TU JSME PRO TEBE.

Illustration of a sailboat on the right.

Nákupy, které pomáhají

Nakupujete v Trefě nebo Ternu? Používáte nákupní aplikaci, ale nikdy nevyužijete body za nákup? Řekneme vám jak na to! Díky oranžové aplikaci TERNO/TREFA můžete body darovat pečovatelské službě Archa Borovany. Pravidelně z každého nákupu anebo jednorázově, když se vám zrovna zachce udělat dobrý skutek. Je to snadné! Jděte do toho!

Při nákupu v Trefě u pokladny načtete svou kartičku a dokončete nákup. Doma pak v klidu v aplikaci TERNO/TREFA kliknete na stav bodů, zvolte tlačítko „Darovat na dobrou věc“, vyberte si oblíbenou neziskovku, zvolte počet bodů a hotovo! Váš nákup pomáhá. Děkujeme vám!

A děkujeme skupině supermarketů TERNO za dlouhodobou podporu. ■

Hana Doskočilová,

Pečovatelská služba Archa Borovany

NÁKUPY POMÁHAJÍ

APLIKACE
TERNO/TREFA POMÁHÁ
PEČOVATELSKÉ SLUŽBĚ
ARCHA BORO VANY




Vaše odměny jedním dotykem

DĚKUJEME SKUPINĚ
SUPERMARKETŮ
TERNO
ZA PODPORU!

Benefiční koncert pro Nazaret

Hudba, dobrá atmosféra a společná energie pro dobrou věc - to vše vás čeká na **benefičním koncertu**, který pořádá **Nazaret**, organizace pro lidi s hendikepem.

Na pódiu to rozbil **Jiří Schelinger TRIBUTE Mladen Djelmo**, kapela, která hraje srdcem a tentokrát **zcela bez nároku na honorář! Celý výtěžek ze vstupného podpoří služby Nazaretu** - tedy lidi, kteří i s hendikepem chtějí žít aktivně a smysluplně a Nazaret jim v tom pomáhá. A vy můžete taky.

Přijďte si užít skvělý večer a staňte se součástí akce, která má smysl. ■

Z. Dvořáková

NAZARET - Centrum pro lidi s hendikepem
vás zve na benefiční koncert

so **21. června** od 19 h
Stodola v Podzámčí - Klášter Borovany

Jiří Schelinger

TRIBUTE Mladen Djelmo



Vstupné: 150 Kč v předprodeji, 200 Kč na místě
Předprodej: Infocentrum Borovany, www.cbsystem.cz

Kapela vystoupí bez nároku na honorář,
veškerý výtěžek bude věnován na provoz centra Nazaret.
Koncert se koná za podpory města Borovany.

PRONÁJEM GARÁŽE / SKLADU

- 15 m² a 29 m²
- zpevněná manipulační plocha
- přístup z obecní komunikace
- dostupnost 24 hodin denně
- monitorováno kamerami
- cena pronájmu od 950 Kč + DPH



Trhové Sviny-Otěvěk M: 724 102 822 hruska@finneon.cz

ZUŠ OPEN

2025
zusopen.cz

14. 5. – 6. 6.
2025

Nadační fond
Magdaleny Kožené

IX. ročník
celostátního
festivalu
základních
uměleckých škol

ZUŠ F. Pišingera, Trhové Sviny | Tržnice

TRHOVÁČEK



Měsíc rodiny

Říká se, rodina je malý svět, tvořený velkou láskou a my z Trhováčku bychom se pod tento výrok rozhodně podepsali. V našem centru se každý den se členy mnoha skvělých rodin setkáváme a velmi si vážíme toho, že můžeme být součástí jejich života. Toto období vrcholícího jara a začínajícího léta, přelom května a června, je pro nás obzvlášť významné. Patnáctého května totiž slavíme Mezinárodní den rodiny a samozřejmě není náhoda, že je tento den v kalendáři blízko jak svátku matek, tak mezinárodnímu dni dětí a také otců. A tak se v tuto dobu připojujeme ke krásné kampani organizace Síť pro rodinu. Tato celorepubliková kampaň s názvem Společně pro rodinu si vzala za cíl zvýšit povědomí o důležité roli, kterou hrají mateřská, rodinná a komunitní centra v životě českých rodin. Všechna tato centra poskytují nenahraditelný prostor pro vzájemnou podporu, sdílení, vzdělávání se i praktickou pomoc v každodenním životě rodin s dětmi. Jsou místem, kde vznikají přátelství, kde se posiluje rodičovské sebevědomí a předchází se sociální izolaci. Společně zde vytváříme prostor pro smysluplné trávení volného času, navazování kontaktů napříč generacemi a posilování mezilidských vztahů. Vzájemně se od jeden od druhého učíme nejen zvládat rodičovské výzvy, pomáháme si, rozvíjíme se a sdílíme své zkušenosti.

Do kampaně Společně pro rodinu se zapojujeme se dvěma akcemi - s naším každoročním dětským dnem s Trhováčkem, který se konal v pátek 30. 5. u Velkého rybníka a s kreativní dílnou, pořádanou ke dni otců. Tvoření nejen pro tatínky se bude konat **v pátek 6. 6. od 15:30 a společně se pustíme do malování na hrnečky**. Všechny srdečně zveme, ať už vyrazíte tvořit s tatínkem, nebo se rozhodnete mu vyrobit hrníček jako dárek.

V červnu se také můžete opět těšit na **rodinné focení v přírodě** se skvělou fotografkou Janou Školkovou, která pro vás v krásném prostředí parku u tenisových kurtů vytvoří kouzelné fotografické zákoutí. Focení bude probíhat **10. a 11. června odpoledne, od 13:00 do 18:00 hodin**. Spolupráce s Janou si velmi ceníme a kvalitu její práce nejlépe dokazuje každoroční velký zájem focení a nejvíce samotné originální fotografie, které zachytí ty nejhezčí vzpomínky. A jako maminky a členky rodinného centra nesmíme zapomenout pochválit Janin úžasný přístup k dětem, její trpělivost, empatii a energii. Protože i rodiče malých zapřísáhlých odpůrců fotoaparátu od nás odcházejí s krásnými fotografiemi. Tak pokud máte o focení zájem, nezapomeňte co nejdříve napsat na náš email a zamluvit si Váš termín.

Na závěr bychom se ještě rádi ohlédlí za květnem v Trhováčku. I když byl letos květen studený a deštivý, u nás proběhl ve znamení jara, květín, broučků, motýlů a včel. Včeličkám jsme věnovali hned dva dopolední programy a také jednu odpolední kreativní dílnu, kde jsme si z kamínek vyrobili originální trojrozměrné píškorky s včelkami a beruškami. Ale komu jsme se v květnu věnovali nejvíce? Přece těm nejdůležitějším - maminkám. S nejmenšími dětmi jsme si připomněli svátek maminek, zatančili jim a vyrobili pro ně dárečky. Ale také jsme si připomněli, jak důležité je, aby maminky obětavě pečující o své okolí, nezapomínaly ani na péči o sebe. A dovedly se ocenit. A pro ty, které se na mateřskou roli právě teď připravují, proběhl v našem centru cyklus čtyř podvečerních předporodních setkání s porodní asistentkou a laktační poradkyní Mgr. Veronikou Sekerovou. Doufáme, že se budoucím maminkám setkání v malé skupince a příjemné atmosféře

Dopolední program pro rodiče s dětmi

líbila a odnesly si cenné informace a zkušenosti. A věříme, že se s nimi v Trhováčku brzy opět setkáme na našich dopoledních programech pro rodiče a děti.

Přejeme všem krásné letní dny a pohodový závěr školního roku a těšíme se na setkání v Trhováčku, či na některé z našich akcí. ■

Váš Tým RC Trhováček*Dopolední program pro rodiče s dětmi**Kreativní dílna, jarní hra*



CENTRUM KOMUNITNÍCH AKTIVIT

V máji se akcím dařilo

Zjistili jsme, že vás baví procházky do okolí a když se jde ve skvělé partě, je to o to lepší. A ještěliže se navíc zapojíte do samotné přípravy, těší nás to dvojnásob. Protože komunitní centrum tvoříte především vy.

Na začátku května jsme se vydali k Petříkovským rybníkům. Klikatými cestami, které nás vedly lesem kolem rybníků a tůňek za zpěvu ptáků, jsme prošli část petříkovských lesů. Výlet jsme zakončili výborným obědem v Hospodě na Kopečku a někteří z nás se ještě vydali zpět do Trhových Svinů přes „říčka“. Děkujeme p. Židlické za průvodcování a skvělou organizaci.

Letos úspěšně zakončily dvě naše studentky studium Virtuální univerzity třetího věku na Provozně ekonomické fakultě České zemědělské univerzity v Praze. Díky tomu jsme se mohli zúčastnit slavnostních promócí a sdílet s nimi tento významný okamžik. Výlet jsme spojili s komentovanou prohlídkou Obecního domu a návštěvou expozice šatů návrhářky Blanky Matragi. Nechyběl ani oběd v univerzitní menze, zkrátka jsme si užili pravý studentský den. Máme velkou radost, že i starší generace má možnost plnit si své sny, věnovat se tomu, co třeba dříve nestihla, a opravdu si to užívat. Gratulujeme oběma dámám a přejeme jim chuť do dalšího studia.

Tento měsíc jsme pracovali na panenkách pro UNICEF. Těší nás, že se podařilo propojit příjemné s užitečným. Vyráběli jsme panenky z materiálů „z druhé ruky“, které jste nám darovali. A vy jste k tomu přidali svůj čas, šikovnost a nadšení. Stříhalo se, šilo, vycpávalo, háčkovalo, a při tom všem jsme spolu prožívali pěkné chvíle. Každá panenka nese kus naší práce a laskavosti. Panenky budou nabídnuty k prodeji na stránkách UNICEF. Výtěžek z jejich prodeje pomůže financovat očkovací látky pro děti v zemích třetího světa. Děkujeme všem, kdo se zapojili, protože pomáhat je radost.

Pokud sledujete naše facebookové stránky, jistě už víte, že známe tři vítěze Jarní soutěže. Děkujeme všem, kteří se zapojili a poslali nám své fotografie - velmi si vaší účasti vážíme! Všem výhercům gratulujeme. Už nyní připravujeme pro příští rok několik novinek a změn, o kterých vás včas budeme informovat.

Jak jsme již dříve zmiňovali, snažíme se na sobě pracovat a zlepšovat služby Centra komunitních aktivit (CKA). Úspěšně jsme zakončili roční studijní projekt Nadace Via zaměřený na komunitní vzdělávání. Protože víme, že ne každý přesně ví, jak naše centrum funguje, rádi bychom vám CKA blíže představili.

Naším cílem je, aby se lidé v našem městě cítili vítáni a propojeni. Chceme podporovat sousedské vztahy, ve kterých se lidé znají, vzájemně si pomáhají a sdílejí své zkušenosti i dovednosti.

Usilujeme o to, aby se senioři stali aktivní součástí společenského života. Společně s mladými lidmi a rodinami vytváříme prostor pro setkávání, vzdělávání, tvořivost a dobrovolnické zapojení. Naše centrum má být místem, kde se lidé cítí dobře a přijatí - kde mohou smysluplně trávit čas, navazovat nová přátelství a zapojit se podle svých možností. Věříme, že právě taková komunita pomáhá vytvářet prostředí, ve kterém se každý cítí bezpečně, hodnotně a kde je „být spolu“ skutečně důležité.

Práce v Centru komunitních aktivit vychází z několika základních hodnot, které jsou pro nás klíčové a které se snažíme naplňovat v každodenním setkávání s vámi - občany Trhových Svinů.

Respekt

Věříme, že každý člověk - bez ohledu na věk, životní zkušenosti nebo situaci - si zaslouží úctu a prostor vyjádřit svůj hlas.

Spolupráce

Věci děláme společně. Spojujeme generace, profese i různé životní příběhy, protože věříme, že v rozmanitosti je síla.

Aktivita a zapojení

Podporujeme lidi, aby byli aktivní a spoluvytvářeli život ve svém městě. Každý nápad i drobná pomoc se počítá.

Péče

Usilujeme o bezpečné a podpůrné prostředí, kde se lidé mohou potkat, svěřit se, být sami sebou - a vědět, že na to nejsou sami.

Udržitelnost vztahů

Nejde nám jen o jednorázové akce. Chceme budovat dlouhodobé vztahy a spoluvytvářet komunitu, která bude silná, propojená a živá i do budoucna.

Věříme, že naše sousedství má své vzácné „superschopnosti“. Drží nás pohromadě, inspirují nás k novým věcem a pomáhají nám překonávat překážky. Vážíme si vaší lidskosti, ochoty zapojit se, tvořivosti i schopnosti naslouchat. náš tým tvoří lidé jako vy - ti, kteří mají zájem o své okolí a chuť přispívat k tomu, aby se v Trhových Svinech žilo dobře všem. ■

Děkujeme vám za vaši důvěru, pomoc i přátelství.

Petra Malíková a Veronika Fráňová



Výlet k rybníkům v okolí Petřikova a Olešnice



Promoce na závěr studia VU3V



Šití panenek pro UNICEF



Předání cen vítězkám Jarní soutěže

Co nás čeká v červnu?

Hned na začátku června v pondělí **2. 6. vyrazíme v 17:00 od CKA pěšky na Buškův hamr**, kde si užijeme pravou atmosféru táboráku. Budeme zpívat s kytarou a opečeme si burty. Věci na opékání si každý donese své.

V červnu věnujeme **každé úterní dopoledne od 9:00 - 11:00 tvoření pro Haimu ČB**. O prázdninách se chceme opět zúčastnit akce leteckých modelářů „Letíme vám pro zdraví“. Stejně jako loni chceme prodávat výrobky a výtěžek věnovat organizaci Haima ČB, která podporuje rodiny s poruchou krvetočby. Program vyrábění bude vždy před dílnou upřesněn. Pokud byste chtěli přispět svými výrobky, můžete je také úterní dopoledne přinést do CKA.

Ve středu 4. 6. a 18. 6. od 9:00- 11:00 probíhá kurz Kouzlo akvarelu pro přihlášené účastníky. Pod vedením J. Mejdrechové se učíme základy práce s akvarelem, učíme se správně vnímat barvy a pracovat s vodou. Je to věda, ale přicházíme jí na kloub.

V sobotu 7. 6. 2025 od 9:00 - 16:00 zveme švadlenky na Celodenní šicí kurz s lektorkou Lenkou. Můžete si užít celý den v rytmu šicího stroje a něco pěkného si ušít.

V pondělí 9. 6. 2025 odjíždíme v 9:50 autobusem z AN Trhové Svi-ny směr Nové Hradky. Odtud půjdeme pěšky, s NW holemi a lektorkou chůze NW holí L. Brychtovou, kolem Hraničního kamene. Okruh je dlouhý 12 km a myslíme samozřejmě také na naše chuťové buňky, takže plánujeme povinnou zastávku na občerstvení. Autobus zpět jede ve 13:45. Toto pon- dělí se nekonají Mozkohrátky.

Ve středu 11. 6. 2025 odjíždí skupina studentek Virtuální Univerzity 3. věku do Kamenice nad Lipou na závěrečný seminář. V plánu mají mnoho zajímavých aktivit.

Ve čtvrtek 12. 6. 2025 od 8:30 - 11:30 dopoledne zveme maminky a ženy **na Šicí zašívárnu**. Můžete také využít hlídání dětí v RC Trhováček. Ušijte si jednoduché oblečení pro sebe a své děti a při tom si odpočiňte v kruhu stejně naladěných žen.

Ve čtvrtek 12. 6. 2025 slavíme Den otců a my se k této oslavě připojujeme v 16:30 speciální tvořivou dílnou pro otce a jejich děti. Díky nadšenému truhláři J. Tlapovi si mohou otcové, dědové a jejich děti či vnuci a vnučky, společně užít odpoledne a vyrobit si dřevěné stoličky. Přihlášení je nutné.

V pátek dopoledne od 9:00 - 12:00 prosíme ženy, které rády pečou,
aby nám pomohly upéct koláče a sladké dobroty pro účastníky sobotního
pečení prasat. Káva a dobrá nálada u nás zaručena.

V sobotu 14. 6. 2025 od 9:00 - 12:00 zveme milovníky deskových her na tradiční Deskohrátky. Máme radost, že vás hraní baví a společně strávené dopoledne je také k nezaplacení.

V pondělí 16. 6. 2025 v 16:30 pořádáme kosmetický workshop s
L. Smržovou. Můžete si vyrobit přírodní kosmetiku na léto, dárečky pro
učitele, tělovou mlhu, tělový šlehaný krém, balzám na rty, hojivý rollon
a parfémy.

V pátek 20. 6. 2025 vás zveme na pěší výlet na Todeňskou horu. Vyrážíme v 9:00 od CKA a jdeme pěšky 7, 7 km. Na Todeňské hoře si (pokud bude možnost) opečeme burty a užijeme si krásné výhledy. Zpět pojedeme již autobusem ve 13:50. Burty a svačinu s sebou. Akce se koná za dobrého počasí.



V pondělí 23. 6. 2025 se od 16:00 těšíme na další turnaj v kuželnkách. Přijďte i vy do kuželny a společně si užijeme skvělé herní odpoledne. Drobné občerstvení zajistíme.

Ve středu 25. 6. 2025 pořádáme výlet do Říмова. Sraz je v 9:00 před CKA a pak pojedeme auty na místo. V Římově nás čeká komentovaná prohlídka kostela, poutnické muzeum, Galerie Římov a také si projdeme tamní křížovou cestu. Cesta je asi 6 km dlouhá. Máme také možnost občerstvení v místní restauraci. Prosíme o přihlášení, abychom zajistili oběd a dopravu auty.

26. 6. od 8:30 - 11:30 zveme maminky na poslední předprázdninovou šicí zašívárnu. Těšíme se na setkání a na vaše šicí projekty. Můžete opět využít hlídání dětí v RC Trhováček.

26. 6. 2025 od 16:30 vás srdečně zveme na kurz vaření s názvem Sladké dětské radosti. Jelikož se blíží konec školního roku, tak se společně naučíme vyrábět 3 druhy zmrzliny a také sladké překvapení pro děti. A nebojte, děti vám určitě dají ochutnat.

Prázdniny se kvapem blíží a my vám přejeme, abyste si je užili co nejlépe a se svými blízkými, v pohodě, s radostí a dostatkem odpočinku. Ať vám letní dny přinesou klid, nové zážitky a energii do další práce i života. I během léta pro vás chystáme zajímavé programy a projekty, na které se už teď můžete těšit. ■

pm, vf



SPORT

Trhovosvinenská padesátka

Z pohledu nejstaršího účastníka

„Přežít v extrémních podmínkách závisí častěji na jednotlivé osobě než na situaci. Člověk musí být trpělivý, klidný a jistý. Kromě toho musí doufat v to nejlepší, ale musí být připraven na nejhorší.“

Nelly Rasmussenová: Lidé z Baffitova ostrova (Panorama 1989)

V Trhových Svinech celý den před konáním pochodu drobně pršelo. V noci déšť ustal a na startu v sobotu 26. 4. 2025 ani nekrápllo. Na 53 km dlouhou trasu vyrážím se startovním číslem 415 v 5:45. Přes vesnice Břeží a Nežetice, k prvnímu kontrolnímu místu na Todeňské hoře (608 m). Vloni jsem šel jubilejní desátý ročník padesátky ještě s tříselnou kýlou jištěnou kýlním pasem, letos mám jen na problémových místech nohou nalepeny náplastí. A suché červené, křténé vodou ze Slepíčních hor, jsem nahradil malou lahvičkou fernetu. Při výstupu na Todeňskou horu mě v lese předhánějí první „rychlíci“. Obzor je zamřazen a na Fenclově vyhlídce se zapisují do návštěvnícké knihy.

Jedenáctá padesátka probíhá na území zvaném Doudlebsko, které je dnes poměrně malé, vymezené jižně od Českých Budějovic mezi řekami Stropnicí a Malší s malým výběžkem k Vltavě. Název tohoto etnograficky významného subregionu je odvozen od jednoho z početných slovanských kmenů - Doudlebů, kteří zde vystřídali dřívější pravěké lovce, Kelty a germánské kmeny. Všeobecně se soudí, že Slované a tedy i Doudlebové přišli do zdejší krajiny od jihu z Podunají, někdy mezi 6. až 8. stoletím; ustupovali před Avary, příslušníky kmenového svazu turecko-mongolských nomádských kmenů původem ze Střední Asie. Zvlněný, nádherný kus země české. Dnes jsme tady my.

Z Todeňské hory sestupuji po červeně značené cestě. Louky, les, mokro, chladno, ale neprší. Chvilí jdeme společně, on výrazně mladší, běhal maratony. Odneslo to koleno, ale stejně se mi vzdaluje. V Polžově končí červená, dále obec Mokřý Lom, jejíž název je odvozen od těžby kamene v blízkých skalách a vody v Lomském potoce. V Lahuti mě dohání druhý nejstarší pochoduující, Vladimír Liebl (1946) z Českých Budějovic; jde tradičně společně se synem a vnukem. Hrachovy Hory patří pod blízkou obec Svatý Jan nad Malší. Ta se rozkládá ve výšce 617 m na temeni kopce Stráž (630 m) jako dalekoviditelná a nejvýše položená v Českobudějovickém okrese.

Druhé kontrolní místo bylo na zřícenině hradu Velešín. Možná ho založil již Václav I., otec Přemysla Otakara II. na ostrohu pravého břehu řeky Malše. Jeho bývalá rozlehlost a obtížná přístupnost napovídá, že měl ve své době jako královský hrad velký strategický význam pro ostrahu obchodní stezky a příhraničního území. Majitelé hradu se střídali a od konce 15. století byl již opuštěn a chátral. Zkázou přinesli také hledači pokladů a část zdí byla



S pochodovými trofejemi 2025.

rozebrána na stavební materiál. Dnes jsou zbytky hradu obklopeny vodami Římovské přehrady. Kouzelné místo! Slunce vykuklo mezi mraky a k místu kontroly (k hradu) postupujeme zahuštění po úzké pěšině ve svahu; vyhýbáme se těm, kteří se již vracejí na další pokračování trasy. Napadá mě, že tudy šli nebo běželi před pár hodinami účastníci letošní „stovky“. Odstarovali již předchozí den v noci s čelovkami na hlavách a zde potvrdili místní pověsti a vypravování o zdejších světýlkách či světlicích-meznicích. Jsou to prý duše těch, kteří zaživa přesazovali označení mezi, hranic polí (mezníků) a po smrti byli za trest proměněni ve světýlka.

Procházíme Pomalším, územím kolem jihočeské řeky Malše, která pramení v sousedním Rakousku a v Českých Budějovicích se vlévá do Vltavy. Při pohledu na Římovskou přehradu, která zásobuje pitnou vodou České Budějovice a jejich široké okolí, si vybavuji, jak to tady vypadalo v 2. polovině 50. let minulého století. To jsem tady trampoval, jednou třeba ve složení „Bylo nás pět“ - Karel Pexa, Láďa Viktorin, kluci Pepík a Věna Jandovi a má „malíček“. Celé dny jsme lenošili na břehu tenkrát ještě nespoutané řeky, koupali se, vařili táborová jídla, prováděli bojové hry, hráli a zpívali u táboráku. „Kazil“ to pouze Karel, který na kole odjížděl za svou budoucí ženou Růženkou, tenkrát ještě slečnou Kovářovou.

Trasa vede na levý břeh Malše přes železobetonový Kozákův most. Byl dokončen v roce 1980 a spojuje Svatý Jan nad Malší s městem Velešín; svou délkou 256 m je jedním z nejdelších mostů u nás. Naším cílem je třetí kontrolní místo na Kozákově poloostrovu. Trasa k němu vede po silnici s odbočením na Výheň, kde bude (později) čtvrtá kontrola. Zatím, jen kousek od cesty, studánka a pramen pitné vody Srdíčko, který ale nepotřebuji. Pak strašný krpál nahoru, který slabé povahy vyděsí. Naštěstí je krátký, dále po vrstevnici a jsem tam! Kozákův poloostrov je nádherně úzký, adrenalínový, voda vlevo, voda vpravo, dá se tam spadnout za skály dolů. Následovala část obce Netřebice-Výheň a čtvrté kontrolní místo pod klenutým



V cíli, s organizátory Jirkou a Lubošem

propustkem železniční trati, který pamatuje slavnou éru bývalé koněspřežní dráhy vedoucí z Budějce do Lince. Na rozcestí Vavřín opouštíme modrou turistickou značku, po které dále šli a běželi stovkoví borci před námi. Je mezi nimi také pětapadesátiletý Jirka Hofman, pro kterého je letošní stovka již (podržte) tisícířicíatou! Ten by si to mohl rozdat s historickou českou chodeckou legendou Emerichem Rathem nebo se připojit ke Karlu Hynku Máchovi, který v roce 1834 došel z Prahy přes jižní Čechy za 6 týdnů pěšky do severní Itálie.



S nejmladším účastníkem padesátky, 13letým Matějem

Ta byla vydávána současně s prodejem piva, dlouhá fronta se téměř nehýbala, a já si (podobně jako mnoho dalších) vzal jen drobné občerstvení, napil se a šel dál. Všeřavost je z hlediska přežití nejdůležitější. To věděli už trilobiti; obsluze restaurace na Pořešíně se to ale ještě nedoneslo!

Na svahu jsem uklouzl a odnesla to našťastí jen treková hůlka, ohnula se. Šla používat dál a to bylo dobře; bez hůlek bych asi nedošel. Po opětovném přechodu Malše po historickém starém mostu pokračujeme lesem, ve svahu v těsné blízkosti řeky; cesta je to parádní! Šestá kontrola bude na rozhledně Slabošovka, cesta k ní vede volnou krajinou stále do kopce. Už mi to moc nejde, musím odpočívat. Opravdový problém se ale pozná podle toho, že je neřešitelný; vytahuji a připínám si placku se zátopkovským „když nemůžeš, tak přidej“. Rozhledna je vlastně vyhlídková plošina na telekomunikační věži, kterou prosadili besedničtí z blízkého městyse Besednice při povolování stavby. Nahoře jsem už byl vícekrát, je odsud krásný rozhled na celý doudlebský region; dnes mě zajímá jen kontrolní písmeno „P“. Besednice leží při úpatí Besednické hory, třetího nejvyššího vrcholu Slepíčních hor (Soběnovské vrchoviny). Zdejší kostel sv. Prokopa je významnou krajinou dominantou Doudlebska.

Do cíle dnešního pochodu zbývá asi 18 km a jsou tři hodiny odpoledne. Z Besednice, kam doporučuji zajet na podzim na každoroční setkání hráčů na harmoniku heligonku, jdu poměrně dlouho po silnici a z ní odbočuji doprava kolem samoty Sýkorův hamr, k magickému místu v Douchově háji s velkým „geniem loci“. Ke skupině velkých balvanů bočníkového tvaru, z nichž jeden má vodní misu bez odtoku, takže v ní dešťová voda nikdy nevysychá. Lid obecný to pojmenoval příznačně - vandlička. Kontrolní místo K-7 prozrazuje písmeno „O“ a prohlédneme si také dřevěný sloupek s obrázkem Panny Marie, který svědčí o tom, že si na toto magické místo dělalo později nárok i křesťanství. Voda ve vandličce prý má uzdravující moc, Panna Maria v ní koupala Ježíška. Ladislav Stehlík se ve své trilologii Země zamyšlená, v kapitole Krajina mýtu, přiklání v případě Douchova háje

Další, už pátá kontrola, bude na zřícenině hradu Pořešín, a bude zde (konečně) také první občerstvení. Pořešín je dalším ze středověkých hradů, které byly vybudovány nad řekou Malší. Vystavěn byl v 2. polovině 13. století, a o záchranu toho, co z něho zbylo, se vzorně stará občanské sdružení Hradu na Malši. Celý hradní areál je oplocen, vzniklo zde hradní muzeum, středověká kovárna a středověká kuchyně. Pořádá se tady sice řada společenských akcí, dnes ale místní občerstvovací personál nezládl situaci při výdeji slíbené polévky.



Autor s druhým nejstarším účastníkem letošní padesátky, p. Vladimírem Lieblem

k názoru, že vše tajemné vytvořila ruka našich dávných předků, kteří zde prováděli pohanské rituály. Současná věda to bagatelizuje a popírá; tajemné není tajemné, je to dílo přírody. Takže, vyberte si!

Procházíme Dobrkovem a já se ptám jednoho zdejšího starousedlíka, jaký byl letos masopust? Oslavy tohoto „českého karnevalu“ začaly letos o víkendu 1. března a vyvrcholily v úterý 4. března, kdy se slaví tzv. masopustní úterý. Masopustní svátek, plný veselí, tance, dobrého jídla a tradičních lidových zvyků má v Dobrkově a blízké Dobrkovské Lhotce velkou tradici, stejně jako v okolních obcích a vesnicích celého Doudlebska. Přes Zaluží přicházíme do Slavče. Obec má přes 700 obyvatel a patří k ní šest přilehlých osad: Lniště, Mohuřice, Keblany, Zaluží, Dobrkov a Dobrkovská Lhotka. Ve slavečské hospodě je osmá kontrola a především bohaté občerstvení, včetně piva. Nedá mi to a požádal jsem tatínka nejmladšího účastníka letošní padesátky - Matěje Brůhy z Ledenic (13 let) - o společnou fotografii. Zoe Kroftové ze Žáru (nar. 2023), kterou nesl na padesátce tatínek, se omlouvám.

Do cíle mi zbývalo „už jen“ 10 km, nastával večer a tak jen fofrem, ze Slavče dále přes Chvalkov, vyhlídku u Klačar (devátá kontrola), Čížkrajice, Mezilesí, Boršíkov (desátá kontrola), kostel Nejsvětější Trojice, Valchu a po naučné stezce kolem Klenského potoka do cíle na Buškově hamru. Bylo 19:20:39 a tak jsem na těch 53 km potřeboval 13 hodin, 35 minut a 39 vteřin. Medaile, účastnický list (diplom), klobása z komína, speciální dárek pro nejstaršího účastníka letošní padesátky, fotografování, euforie.... Padesátku letos dokončilo 440 (95%) šťastných, z původně 462 startujících. Téměř 80% tvoří velká věková skupina od 30 do 60 let, v níž mají dominantní postavení 40 až 50 letí. Asi 17% úspěšných bylo ve věku do 30 let a zbylá pouhá 3% patří nejstarší „mládeži“ nad 60 let, kategorii, do které patřím i já.

Že je chůze zdravá, věděl už polomýtický sumerský král Gilgameš, který před pětitisíci lety šel pěšky do hor severně od Babylonu, aby tam hledal věčný život a smysl lidské existence. My dnes víme, že chůze nejvíce odpovídá přirozenému pohybu člověka vpřed, a je k pohybovému aparátu, k našim kloubům, kostem, svalům a cévám dolních končetin mnohem šetrnější než jogging (kondiční běhání); při něm síla dopadu činí až čtyřnásobek tělesné hmotnosti. Choďme proto každý den, někdy víc, jindy méně, a nedbejme přitom na řeckého filozofa Zenona, který si dal práci, aby popřel existenci pohybu a tvrdil, že pohyb nemůže být a pokud ho někdo někde vidí, je to jen zdání. Choďme také proto, že nás při chůzi třeba napadne odpověď na Zenonův myšlenkový „důkaz“, že prý „rychlý běžec Achilles nikdy nedohoní želvu“.

Ing. Miroslav Kolár

Trhovosvinenská padesátka

11. ročník



Když jsem začínal s přípravou trasy pochodu, nebyl jsem si moc jistý, jak se bude trasa líbit (podle mne průměr), ale nakonec se trasa hodně líbila, a to potěší, že je stále co nabídnout a ukázat v našem okolí. Postupem času jsem si trasu oblíbil i já, poznal plno krásných míst, zjistil, že je to zase něčím jiným krásná i zajímavá trasa a navíc zvládnout 53 km a 113 km nic jednoduchého nebude. U trasy 113 km bohužel celý pátek i celou noc do rána (cca 5 hodin v kuse) pršelo, takže jsem měl obavy, kolik lidí přijde. Nakonec byla krásná účast i v té nepřízní počasí.

Poslední dubnový víkend dne 25. - 27. 4. 2025 vystartovalo celkem **529 účastníků**, což je velice krásné číslo, z tohoto počtu do cíle nedošlo **40 účastníků**. Poděkování patří každému, kdo přišel a postavil se na start, obzvláště stovkařům. Nejprve ale musím poděkovat kolegovi Luboši Markovi za zvládnutí startu i cíle (a to na jedničku!) při takovém počtu startujících, za přehledné výsledky, za zveřejnění fotek - všechny naleznete na stránkách pochodu www.pochodsviny.cz

Pro trasu 113 km v pátek 25.4.2024 jsme udělali dvě možnosti startu pro pomalé (čti: chodce) ve 21:05 hodin, pro běžce ve 22:05 hodin od Restaurace JUNIOR.

Vystartovalo celkem 67 pochoduujících a do cíle nedorazilo 18 z nich. Absolutní vítěz a nejrychlejší byl letos **Petr Hulínský (1996, Praha čas 12:56:58 hodin)**. Nejrychlejší ženy byly dvě - **Gabriela Švaříčková (1974, Dobrá Voda u ČB)** a **Miroslava Malinová (1975, Chomutov)**, obě s časem **16:28:52**.

Přijel i **Jiří Hofman (1970, Praha)**, který si u nás udělal **1030. stovku**, což nás těší, že si mohl další připsat v Trhových Svinech.

Ocenili jsme opět i nejstarší účastníky: mezi ženami paní Ivana Čaňhová (1964, Velká Chuchle, 28:29:56) a mezi muži pan Rostislav Zemek (1963, Staré Hodějovice, 27:01:14). Gratulujeme a přejeme hodně zdraví do dalších let. Také našim místním, kteří si šli vyzkoušet, co to obnáší a zvládli dojít na cíl patří gratulace: **Roman Pytelka (1985, 24:06:55)** a **Jan Šnejda (1986, 26:50:52).**

Na trasu 53 km vystartovalo mezi 6.00 - 9:00 ze Žižkova náměstí od kašny 462 spíše pochoduujících než běžců a do cíle jich nedorazilo

22. Poděkování patří i panu starostovi Ing. Davidu Štojdlvi, že si odběhl pochod na 53 km odstartovat a zahájit.

Prvním absolutním vítězem byl **František Linduška (1994, s časem 5:29:24 hodin)**, nejlepší žena **Tereza Hanžlová (1990, ČB) měla čas 6:40:31 hodin** - oběma gratulujeme ke krásným časům.

Na této trase také oceňujeme nejstaršího a nejmladšího účastníka z žen i mužů. Nejstarší žena pochodu byla paní **Hana Vobejdová (1960, Cep, 13:24:06)**, nejstarším mužem pan **Ing. Miroslav Kolár (1941, Praha, 13:35:39)**, který toto prvenství obhájil už poněkoličkáte. Gratulujeme a přejeme hodně zdraví do dalších let oběma účastníkům.

Nejmladší ženou byla **Kateřina Kocourová (2010, Pacov, 10:55:14)**, nejmladším mužem **Matěj Brůha (2012, Ledenice, 12:24:28)** - gratulujeme! Na trase jsme měli i tatínka **Lukáše Kroftu (1988, Žár)**, který nesl na zádech dceru **Zoe Kroftovou (2023)**, a to s časem **13:59:48**

Poděkování sponzorům:

Vedení města Trhové Sviny - dotace živé město; firma **Jihostroj Velešín a.s.** - zastoupená Ing. Bohdanem Gajdůškem; **GPN GmbH** - organizační složka Česká republika, zastoupená p. Ing. Jiřím Šimkem; **Jednota TERNO** - Trhové Sviny, p. ředitel Bc. Miroslav Konfršt; **BELIS a.s.** nádobí, paní Lenka Suchanová; **Stavatelství Beneš s.r.o. Jan, Tomáš, Alenka Benešovi** - Trhové Sviny; **Stavebniny DEK** - zapůjčení topidla do stanu; paní Petra Brejžková; **Agrozet a.s.** - České Budějovice; **Miroslav Steinbauer** - soukromý zemědělec Rejta; **Řeznictví Blažek Borek u ČB** - škvarková pomazánka; **Miša Šimová**, Nová Ves u ČB - koláčky a slané pečivo; **Cukrářství Jana Čížková T. Sviny** - zákusky; **Pekárna Srnín, p. Radek Tichý** - chléb k pomazánce a závinu pro trasu 113 km. Děkujeme a vážíme si vaší pomoci při této sportovní akci.

Poděkování všem, kdo na pochodu pomáhali:

Restaurace JUNIOR - za možnost startu trasy 113 km, p. Petr Florián, paní Marie Tourková; **Fotograf** - Matěj Lenz.

Na startu 53 km: Maruška Marková, Kateřina Klenková, Nina Stráská, Kateřina Rybáriková; **Občerstvení trasa 113 km: Hřeben - sou-** >>>

kromý zemědělec Ing. František Dvořák, připravení zázemí i pomoc, obsluha Radek Dolanský; **Omlenice ŽST - rodina Cipínova** za přípravu zázemí, obsluha Martina Suchanová a Věra Kalenská, za řízků **Marie Kollarová** restaurace U Kollarů - řízků; **Janova Ves - občerstvení na soukromé farmě rodina Něníčková**, obsluha Martin Tuší; **Lesovna Žofín**, obsluha Patrik Faktor;



Trasa 53 km

: **Krčma Pořešín - p. Kocanda**, obsluha Martin Švamberg; Eva Švambergová, Miroslav Steinbauer - dodání koláčků a slaného pečiva od Míši Šimové; **Slavečská hospoda - paní Drahomíra Šobrová s manželem** - li-bovolný nápoj, obsluha Andrejce Kossiová, Robert Kossi a jejich rodiče Jitka a Július; **Řeznictví Blažek** - dodání škvarkové pomazánky; **Pekárna Srnín** - dodání chleba; František Valter - obložené talíře v cíli

V cíli

: **Buškův hamr** - p. Zettl a celý tým hamru, který se o všechny krásně postaral; za **evidenci přicházejících** Marie Marková, Kateřina Klenková, Nina Stráská, Kateřina Rybáriková. **Paní Jana Čížková** - za výborné zákusky; **paní Mgr. Hanka Halešová** - za přípravu článků do Trhovosvinenských listů; **paní Šimonka Rolínková** - za provedení účetnictví pochodu. **Domeček, keramická dílna** - medaile na památku pro pochodující, kteří došli do cíle. **Kamarádka Zdeňka Hrušková**. **Všichni, kdo nám zaslali fotografie z trasy pochodu.**

Těšte se na **poslední dubnový víkend roku 2026 (25. 4. - 27. 4.) na 12. ročník pochodu**. V plánu jsou dvě varianty - uvidíme - kratší asi něco přes 50 km, u druhé zatím víme jistě, že už nebude 100 a více km.

Přejeme všem hodně zdraví a hezké léto. ■

Jirka Steinbauer a Luboš Marek

120 dívek závodilo ve 12 kategoriích

Trhovosvinenský pohár 12. 4. 2025

Oddíl gymnastiky TJ Spartak TS letos pořádá 27. ročník závodu "Trhovosvinenský pohár" ve sportovní gymnastice dívek a žen. Závod se konal v sobotu ve sportovní hale od 9:00 do 18:00 hodin a zúčastnilo se 120 dívek z 11 oddílů z několika krajů. Gymnastky soutěžily ve 12 kategoriích dle věku a obtížnosti.

Závod přišel zahájit starosta Trhových Svinů pan Ing. David Štojdl, který tuto akci také aktivně podpořil.

Zorganizovat tak velký závod při běžném zaměstnání a trénování je pro náš oddíl vždy hodně náročné. Těžké bylo zajistit odborné hodnocení sestav, protože některé oddíly nedodaly požadovaný počet rozhodčích. Proto jsme rádi, že se závod obešel bez větších organizačních problémů.

Dívky dostávaly při vyhlášení výsledků na 1. - 3. místě pohár, kovovou medaili, diplom a cenu. Na dalších místech se všem rozdávaly originální barevné plastové medaile. Diplomy se rozdávaly do šestého místa.

Ceny v podobě kosmetických balíčků dostaly všechny závodnice stejné a zdálo se, že kosmetika měla úspěch.

Za náš oddíl startovalo 24 dětí, pro některé z nich to byl letos první jarní závod a tak byla znát jistá nervozita. Ale závod většina z nich zvládla velmi dobře, a zaznamenali jsme i medailová umístění.

V průběhu soutěže si mohla každá dívka v bufetu vyzvednout koláček. Tyto dobroty pro nás napekla paní Kamenská.

Velké poděkování patří sponzorům, kteří nám s organizací závodu finančně pomohli: Jihočeský kraj, město Trhové Svině, Hobby market Miška, Silhouette.

Protože se soutěžilo ve velkém počtu kategoriích, bylo třeba rychle měnit výšku nářadí i žíněnků. To se dařilo díky naší technické četě ve složení: Petr Fiala, Václav Trávníček a Jiří Novotný. O občerstvení rozhodčích se starala Vladka Novotná. Hlasatelem byla Blanka Zemanová. Hlavní rozhodčí nám zajišťovala Kristýna Haneflová z oddílu TJ Slovan Jindřichův Hradec.

Převoz nářadí ze školy do sportovní haly a zpět nám zajistili pracovníci technických služeb města T. Svině.

Všem, kteří se podíleli na organizaci našeho závodu děkujeme a doufáme, že nám pomohou i příští rok. ■

N. Hálová



**ZÁKLADNÍ UMĚLECKÁ ŠKOLA
F. PIŠINGERA, TRHOVÉ SVINY**

přijímačky do ZUŠky

Trhové Sviny

Základní umělecká škola F. Pišingera, Trhové Sviny informuje o zápisu zájemců o studium se zahájením studia od školního roku 2025/2026. Prosíme zájemce, aby vyplnili evidenční lístky zájemců o studium na webu školy – www.zustsviny.cz/evidencni-listek. Studium v naší škole je určeno pro děti, které k 1. 9. 2025 dovrší alespoň 5 let. V hudebním a literárně-dramatickém oboru budou konány přijímací zkoušky nových uchazečů na základě postupně uvolňovaných kapacit školy v období červen až září 2025 včetně. V nehupebních oborech máme připraveny termíny hromadných přijímacích zkoušek. V tanečním oboru proběhnou přijímací zkoušky a zápis ve středu 18. června 2025 od 17 hodin na pracovišti ZUŠ v prostorách SŠ ve Školní ulici. Tamtéž proběhnou přijímací zkoušky a zápis ve výtvarném oboru, a to v úterý 17. června 2025 od 16.30 do 17.30 hodin.

ZOO Dvorec Zoologická zahrada Dvorec
Vás srdečně zve na

ZOOHRÁTKY

21.6.2025 od 10:00

DEN PLNÝ ZÁBAVY
PRO CELOU RODINU

DOBRODRUŽSTVÍ S
TLAPKOVOU
PATROLOU

MALOVÁNÍ NA
OBLIČEJ

A DALŠÍ ZÁBAVNÉ
AKTIVITY

www.zoodvorec.cz

Zoologická zahrada Dvorec

zoodvorec

Großberg
AGENCY

Ceník palivového dříví: **Manipulační sklad Slavče**

Rovnané délka 1m	Kč / prm	Kč / 1prms		
		Sypané volně ložené	50 cm	33 cm 25 cm
Smrk, Borovice neštípané	1 200 Kč	Smrk, Borovice	950 Kč	1 000 Kč 1 250 Kč
Smrk, Borovice štípané	1 300 Kč	Listnatá směs měkká	950 Kč	1 000 Kč 1 250 Kč
List. měkká směs	1 300 Kč	Buk	1 600 Kč	1 700 Kč 1 850 Kč
Bříza	1 750 Kč	Dub	1 400 Kč	1 500 Kč 1 650 Kč
Olše	1 750 Kč	Bříza	1 300 Kč	1 400 Kč 1 550 Kč
Dub	1 800 Kč	Ceny v Kč včetně DPH 21%		
Buk	2 000 Kč			
Pilařské odřezky SM	500 Kč			
Pilařské odřezky BK	600 Kč			

Příjem objednávek: 605 247 166, email: hauser.emanuel@seznam.cz

Doprava vlastní, popř. kontejnerem smluvním dopravcem (10prm jehličnatého dřeva nebo 8 prm listnatého)

Vysvětlivky: 1 prm = prostorový metr | 1 prms = prostorový metr sypaný

www.lesy-obci-trhové-sviny-a-besednice.cz



EXCELLENCE IN MANUFACTURING

Vyrábíme nástroje, stroje a konstrukční prvky pro obor vytlačování (extruze) plastů.

FIREMNÍ KUŽELKOVÝ TURNAJ PŘINESL NAPÍNAVÉ SOUBOJE I DOBROU ZÁBAVU

Minulý týden se v přátelské, ale soutěživé atmosféře uskutečnilo finále našeho 2. kužellového turnaje, který se mezi zaměstnanci setkal s velkým ohlasem. Do soutěže se zapojilo celkem 10 týmů z různých oddělení, které se utkaly o titul nejlepšího kuželnářského týmu firmy.

Po napínavém základním kole postoupilo do finále pět bodově nejlepších týmů. Finálové souboje nabídly vyrovnané výkony, zdravou rivalitu a nejedno překvapení. Nakonec se z vítězství zaslouženě radoval tým údržby, který předvedl skvělou souhru a přesnou mušku.

Turnaj nebyl jen o sportovním výkonu - hlavním cílem byla zábava, posílení týmového ducha a příjemně strávený čas mimo pracovní prostředí. A to se rozhodně povedlo. Celou akci provázela veselá nálada, smích a vzájemné povzbuzování.

Velké poděkování patří TJ Spartak za skvělou spolupráci a za to, že nám poskytli zázemí a servis po celou dobu konání turnaje.

Děkujeme všem zúčastněným za sportovní nasazení a férovou hru. Už teď se těšíme na další ročník!



VOLNÉ POZICE

TECHNOLOG ELEKTRO ELEKTROMECHANIK

Rozumíte elektrice?

V Trhových Svinech Vám nabízíme zázemí silného zaměstnavatele a stabilní práci.



gpn.cz



pracevgpn.cz



GPN Trhové Sviny

Husova 1056, Trhové Sviny, 374 01

Bc. Lucie Kollarová, personalistka
lucie.kollarova@gpn.cz
tel.: 387 844 902



**STEINBAUER
LECHNER**

navštivte
naš e-shop
shop.bedny.cz

- Skladem široká nabídka deskového materiálu, stavebního a hoblovaného řeziva
- Velkoobchodní i maloobchodní prodej
- Formátování drobných zakázek na počkání

tel: 387 011 312

email: obchod@steinbauer-lechner.cz
Sosní 824, Štěpánovice u Č. Budějovic

Poříd'te si naši KUPÓN OVKU!

**ZA JEDNU
STOKORUNU**
získáváte
24 VÝHOD
v celkové částce
min. 1000 korun.
Platnost kupónů
je po celý rok 2025.



NOVOHRADSKO-DOUDLEBSKO



HORALSKÉ HRY V NOVHRADSKÝCH HORÁCH

7. června 2025

Benešov nad Černou
hasičské hřiště

6. ročník

PROGRAM 12:00 – 24:00

- přijďte si vyzkoušet ostrovní horalské disciplíny
- pestrý odpolední doprovodný program pro děti všeho věku
- hudební vystupí dudáckého bandu a výjuka tanců
- ukázky řezbářství i přímý prodej
- bohaté i originální občerstvení – skotské pochutiny i nápoje
- vystoupení hudebních skupin CLAYMORE (Štětí) a SITUACE (Český Krumlov)

podrobný program na: www.benesovnc.cz,
www.novohradsko-doudlebsko.cz



SRDEČNĚ VÁS ZVEME NA SPOLEČENSKÉ ODPOLEDNE S MUZIKOU

17. června 2025 od 15:30 hodin

DŮM S PEČOVATELSKOU SLUŽBOU

Nábřeží Svat. Čecha 1055, Trhové Sviny

Přijďte si užít příjemné odpoledne!
Připravili jsme pro Vás grilování, hudbu a dobrou náladu ☺

VŠE JE ZDARMA



TĚŠÍME SE NA VÁS!



Akce se koná
za finanční podpory
města Trhové Sviny

Ledax

Přes 2 000 lidí navštívilo Den otevřených dveří firmy HAUSER v Kaplici

Již po několikáté se otevřely brány výrobního závodu společnosti HAUSER v Kaplici nejen všem zaměstnancům a jejich blízkým, ale také široké veřejnosti. **Návštěvnost převyšující 2 000 lidí** představila velký zájem o tuto akci propojující zábavu s prohlídkou výrobního závodu mezinárodní úspěšné společnosti, která může být pro mnohé příchozí netradičním a jedinečným zážitkem.



Po prohlídce výrobního závodu zamířili návštěvníci do **venkovního areálu**, kde si mohli v občerstvovacím stanu pochutnat na **grilovaných specialitách**. Počasí akci přálo, a proto nechybělo ani osvěžení v podobě zmrzliny. O festivalovou atmosféru se postarala **kapela Hey Apple** doprovázející akci téměř po celý den. Ta zařadila do svého repertoáru hity, které nenechaly nikoho v klidu. O veškerém dění zároveň informoval **známý moderátor Jirka Ježek**.

Nejvíce si akci užili ti nejmenší. Dětem se pečlivě věnoval oblíbený **maskot tučňáka a klaun**, který pokud zrovna nekouzlil s bublifukem, pomáhal dětem tvořit zvířátka z balónků. V poledních hodinách se děti přesunuly co nejbližší ke stagi, kde si zatancovaly a zasoutěžily společně s Mimoni. Jednou z nejvyhledávanějších aktivit pro děti byla **copánkárna** nebo **laser game**. Zaplněné však byly také **skákací hrady, virtuální realita** nebo **stánek s malováním na obličeje**. V odpoledních hodinách tak byl areál plný motýlů, divokých koček, spidermanů a především **usměvavých a spokojených dětí i rodičů!** Zájem nejen u dětí, ale především také u dospělých, sklídili **záchranáři z Červeného kříže a odborníci z MultiSportu**.

Úspěšnou akci zakončil **koncert kapely Slza**. Zpěvák Petr Lexa zazpíval jejich největší rádiové hity jako Celibát, Na srdci, Katarze nebo Lhůta záruční.

S úspěchem se setkal také stánek personálního oddělení, kde **mnoho návštěvníků projevilo zájem o nabídku práce** v naší společnosti. Informace o volných pozicích najdete na www.hauser.cz



NEXT | REALITY

JAN KUBEŠ & PARTNEŘI

Jan Kubeš, realitní makléř
pro Jižní Čechy již 10 let

S čím Vám pomohu:

- + prodej, pronájem bytů, domů, pozemků a komerčních prostor
- + výkup nemovitostí
- + poskytují zálohu při prodeji nemovitosti
- + správa bytů a budov
- + odhady nemovitostí
- + celorepubliková síť poboček NEXT REALITY



@jankubesreality
@Jan Kubeš - reality
@Jan Kubeš - reality

728 637 119 jan.kubes@nextreality.cz



HLEDÁME KOLEGYNI/KOLEGU DO OBCHODNÍHO ODDĚLENÍ

Hledáme někoho, kdo

- je komunikativní, hledá řešení
- má zákazníka na 1. místě
- umí dobře český jazyk a angličtinu nebo němčinu komunikativně
- má dobrou znalost práce na PC (MS Outlook, Office, Word, Excel)
- má zkušenosti se zákaznickým servisem a prodejem
- je spolehlivý, flexibilní
- má RP skupiny B

Nabízíme

- zájemci stabilní zahraniční společnosti
- možnost realizace a osobního růstu
- odpovídající finanční ohodnocení
- 13. plat
- týden dovolené navíc
- možnost vzdělávání
- super kolektiv

Popis pracovní pozice

- komunikace se zákazníky
- aktivní prodej na kamenné prodejně, výstavách
- zpracování objednávek, příprava nabídek, fakturace
- vkládání a úprava popisu produktů na e-shopu
- správa e-shopů
- zajišťování agendy chodu online oddělení

Do Trhových Svinů
Nástup dle dohody

Životopisy zasílejte: natalie.novotna@doppler.cz

Kontaktní osoba: Ing. Natálie Novotná, 777 887 314

UHELNÉ SKLADY BORŠOV NAD VLTAVOU

JARNÍ SLEVY PALIV
od 15. 3. do 30. 6. 2025

Nabízíme sortiment a služby:

- hnědé a černé uhlí, brikety, koks
- složení uhlí pásovým dopravníkem
- štípané palivové dřevo
- písky, drtě, šterky, okrasné kačírky
- kompostová zemina, mulčovací kůra
- doprava sklápěč a kontejner 5 tun

NAD 20 q ROZVOZ UHLÍ ZDARMA
složení uhlí pásovým dopravníkem

387 250 500, 602 409 423

Otevírací doba a rozvoz
Po – Pá 7.00 – 15.30 hod.

www.uhloterm.cz

Uhelné sklady



Suchdol nad Lužnicí

Kontakt: 723 738 553, 800 165 104

www.uhlistanek.cz

Otevírací doba: PO – PÁ 7:30 – 16:00

JARNÍ SLEVY UHLÍ

Nabízíme:

HNĚDÉ UHLÍ BÍLINA: kostka, ořech 1
ořech 2

NĚMECKÉ BRIKETY REKORD 2" a 4"

DOPRAVA ZDARMA

Možnost složení pásovým dopravníkem

VOLNÉ PRACOVNÍ POZICE

Technické pozice

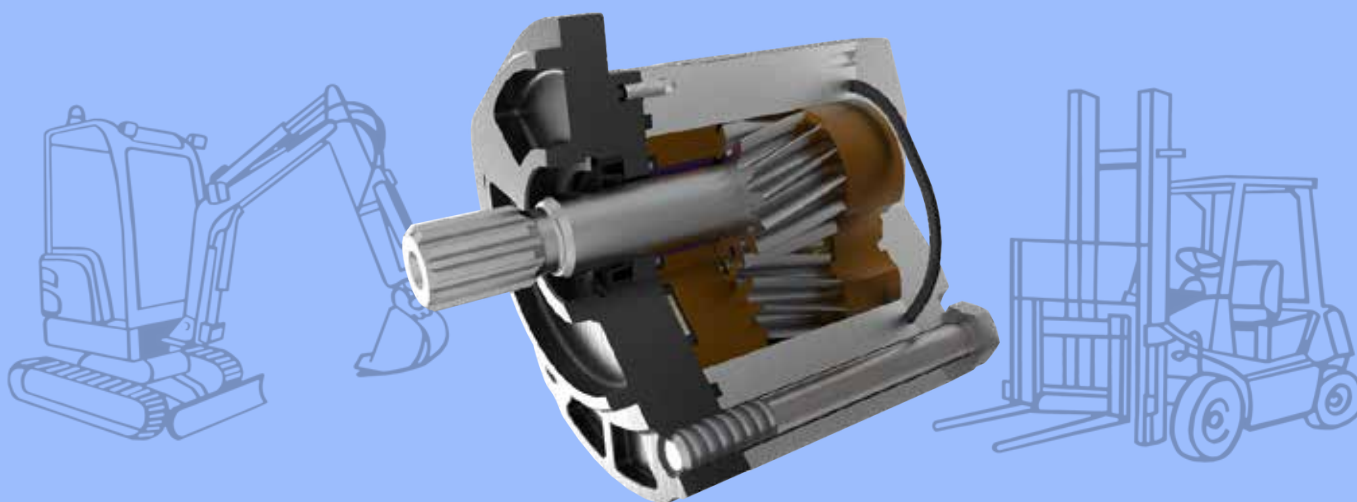
- Konstruktor projektant - směr elektrotechnika
- Aplikční inženýr se znalostí německého jazyka
- Technolog

Výrobní pozice

- Operátor CNC strojů
- Mechanik - obor elektrotechnika



Naše čerpadla nové generace. Inovace, která je slyšet... méně.



Tichý provoz se stává klíčovým prvkem konkurenceschopnosti v oblasti dopravní a manipulační techniky. Nižší hlučnost čerpadel zvyšuje komfort obsluhy, přispívá k ochraně zdraví a umožňuje provoz techniky i v prostředích s přísnými hlukovými limity. V letošním roce uvádíme na trh naši novou řadu tichých čerpadel se šikmým ozubením pod označením T4S.



ENGEL

JUBILANT
15
LETJUBILANT
20
LETJUBILANT
25
LET

V ENGELu slavili pracovní jubilea

Koncem dubna se konalo v ENGELu již tradiční setkání zaměstnanců, kteří v tomto roce oslavili své patnáctileté, dvacetileté nebo dokonce pětadvacetileté jubileum ve firmě. Ano, ENGEL působí na Kaplicku již 25 let! Společně s vedením firmy si naši kolegové zavzpomínali na historii kaplické pobočky a sdíleli společné zážitky působení ve firmě. Každý jubilant si odnesl dárek, peněžní poukázku a dámy navíc květinu. Ředitel závodu Peter Jungwirth a vedoucí Personálního oddělení David Dědič si váží zkušených a loajálních kolegů, díky kterým je firma ENGEL jedním z nejvýznamnějších zaměstnavatelů v regionu.

